A town where you live



稲刈りあとの風景です。
きっと今頃は、こんな感じだと思います。
ウチで作った米は、めっちゃ美味いので
もうすぐ新米が食べられると思うと
今から楽しみです。

瀬尾公治

瀬尾ダンデイ事務所
http://www.kyowakoku.jp/dandei/

瀬尾公治
Shonen Magazine Comics

君のいる町 6

A town where you live

KCM4189
KC MAGAZINE

君のいる町 6

瀬尾公治

講談社

9784063841893

雑誌 42269-89

ISBN978-4-06-384189-3

C9979 ¥419E (0)

講談社
定価:本体419円（税別）

1929979004194

Shonen Magazine Comics



Story

柚希が原因で、七海にフラれたと知ってもなお柚希を気遣う青大に、七海の感情が爆発!
「桐島くんがホントに好きなのは、柚希ちゃんじゃない」
七海を傷つけたことに自己嫌悪の青大だったが、一方で、自分の本当の気持ちに気づいてしまう——。

A town where you live

絶賛好評発売中

KC 瀬尾公治作品

W's ～ダブルス～	全3巻
CROSS OVER	全7巻
涼風	全18巻
ラブレター～瀬尾公治短編集～	
君のいる町	1～ 以下続刊

講談社漫画文庫 瀬尾公治作品

涼風	1～ 以下続刊

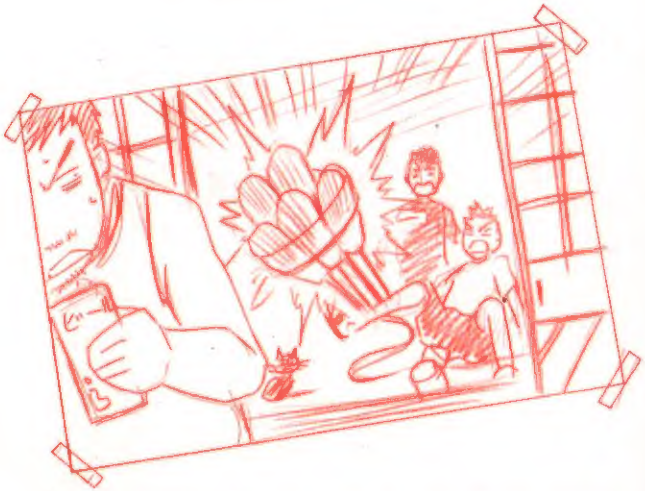


2009.9
KC MAGAZINE

Cover design: smack

ぼくの住むまち。

親せきの家



お盆にイトコの子と改造花火を
作ったら、いりょくがすごすぎて
父ちゃんにブチ怒られました。

KCM4189
KC MAGAZINE

君のいる町6



瀬尾公治

講談社

君のいる町
A town where you live


瀬尾公治
君のいる町
A town where you live
6

『君のいる町』人物紹介



神咲成海

七海の兄。ちょっと軽い?
月の意中の人ながら、
当の本人の狙いは柚希。



神咲七海

青大がずっと片想いしていた女の子。
思わせぶりな発言もあったりして
青大は、それに一喜一憂していたが、
ついに……。



氷室

青大のクラスメイト。
チャラそうでいて、
意外にも洞察力あり。





由良尊

青大の幼なじみ。
可愛い娘が
大好きなお調子者。
常に片想い。



加賀月

青大と尊の
幼なじみ。
サバサバした
性格ながら
心は意外と
乙女。

前巻まで……

夏休みも終わり、2学期へ突入。青大は、文化祭の実行委員に選ばれ、渋々ながらも準備に励んでいた。フラれて以来、七海とは気まずいままだったが、文化祭の準備がきっかけで久し振りに2人で下校することに。フラれた理由を七海から聞いた青大は、不用意な一言で彼女を激怒させてしまう。結果、青大の頬にビンタが……。



桐島青大

口下手なせいで、
誤解されやすいが
真面目で責任感が
強く面倒見がいい。
ずっと片想いだった
七海にフラれたばかり。





桐島葵

青大の姉。
ワガママで、
面倒くさがり。
結果、青大を
コキ使いまくり。



菊川琴音

青大のクラスメイト。
地味めのおとなしい
女の子だが、メガネに
隠れた素顔が、
実は可愛い!



枝葉憧

柚希の妹。
性格にかなりの難アリ!
でも、素直で可愛い一面も。



枝葉柚希

高校進学を機に
東京から青大たちの住む
田舎へやってきた。
ただいま青大の家に居候。
自由奔放な性格で
青大の頭痛の種…かも。



君のいる町

A town where you live

6

Contents

＃49　言えなかったこと 005

＃50　誰がため 023

＃51　久し振りの帰り道 041

＃52　菊川のメガネ 059

＃53　着火 077

＃54　炎上 095

＃55　後夜祭の誘い 113

＃56　後夜祭 131

特別収録　七夕 151

【掲載／2009年発行　第27号～第36号　休載／第29号、第35号、
特別収録「七夕」は2008年発行　マガジンドラゴン1月号に掲載】

★この物語はフィクションであり、実在の人物・団体名・出来事などとは一切関係ありません。

NANAMI SNAPS AT HIS CARELESS WORDS!!

君のいる町

SORRY FOR THE WAIT!! THE LATEST VOLUME, KC VOLUME 5, WILL BE OUT JUNE 17 (WED)

HUH?

DON'T TREAT ME LIKE AN IDIOT!!

ASKING ME TO GO HOME WITH YOU...

君の町

きみ まち

#49 SOMETHING THAT COULDN'T BE SAID

瀬尾公治

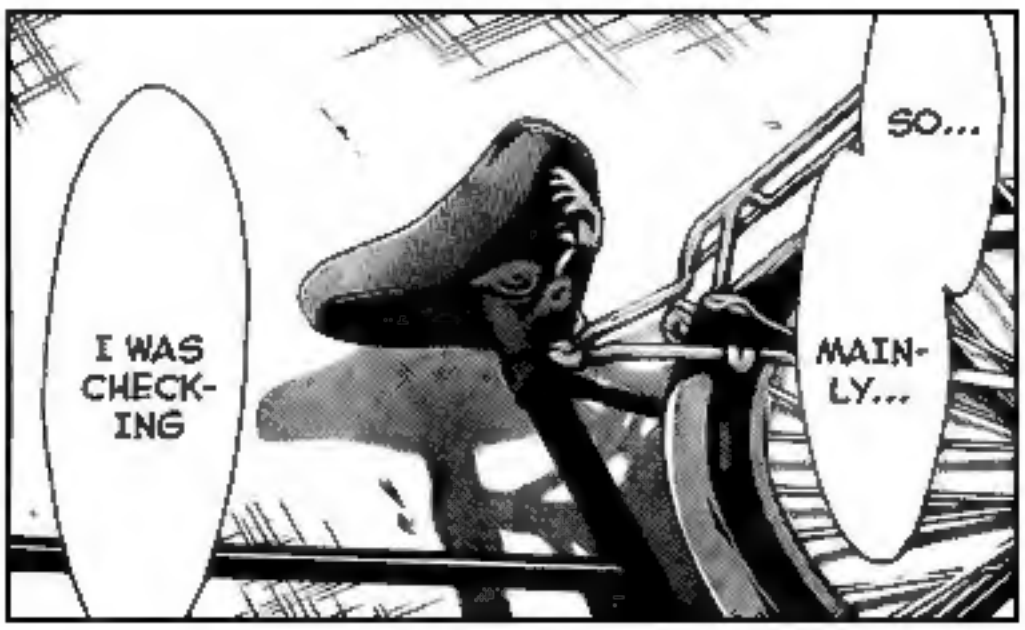
http://www.kodansha.co.jp/dandel

AND TRYING SO HARD TO TALK TO ME...

WAS IT ALL JUST SO YOU COULD SAY THAT TO ME?

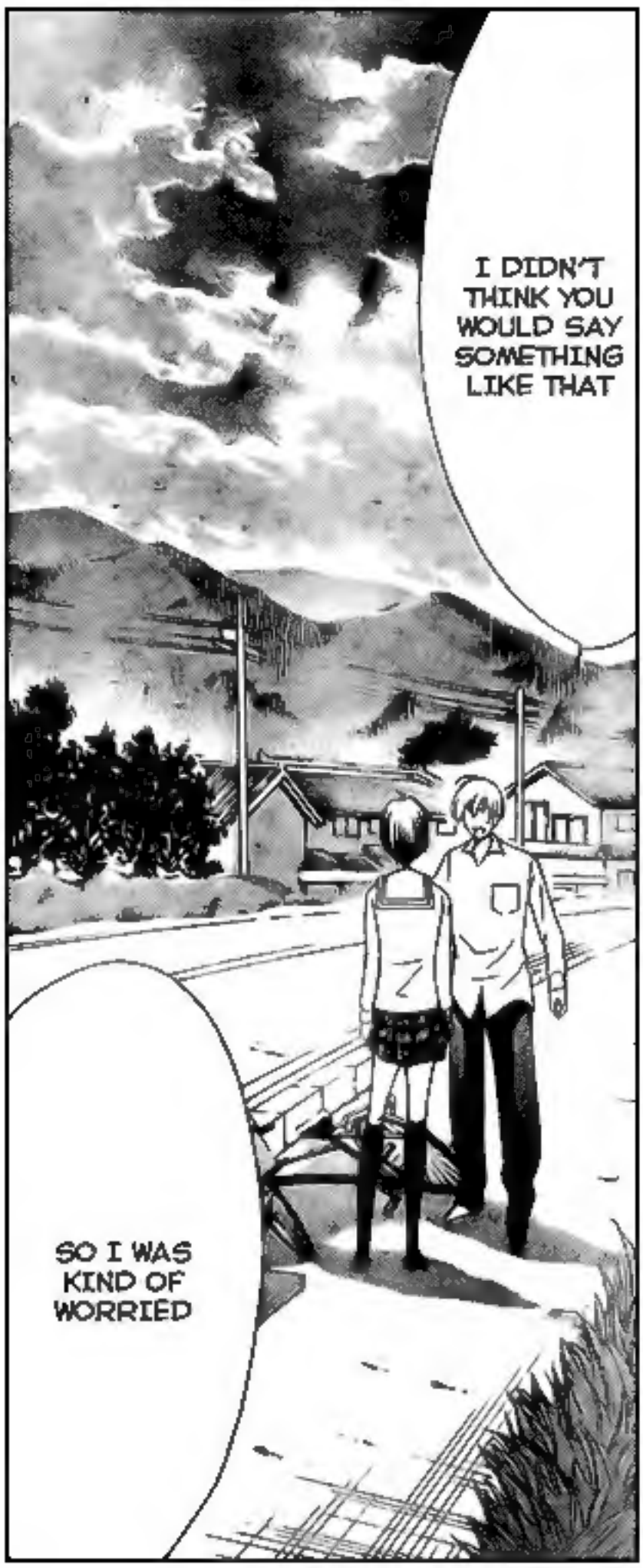
SUMMARY HARUTO GOT A SURPRISED SLAPPED ON THE FACE WHEN HE ASKED NANAMI "PLEASE DON'T TELL YUZUKI WHY I GOT DUMPED"











JUST CUT IT OUT

THAT IS WHAT I DON'T LIKE!!

I...

DID WANT TO GO OUT WITH YOU

HEH?

THAT TIME WHEN WE PROMISED TO GO SHOPPING

AND AT THE FESTIVAL

IF SOMETHING CAME UP YOU WOULD...

BUT EVEN SO...

WHY IS IT THAT EVERY SINGLE TIME...

THE ONE YOU CHOOSE ISN'T ME, BUT YUZUKI?

OBVIOUSLY I WOULD BE WORRIED AFTER SEEING THAT ATTITUDE

I ASK MYSELF "DOES THIS PERSON REALLY LIKE ME?"

THA...

THAT WAS...

IF I'M NOT AROUND, SHE COULD GET INTO ALL SORTS OF DANGER

YOU'RE WRONG

IT'S JUST THAT IF I LEFT HER ALONE, I WOULD ONLY GET WORRIED

HUH?

THEN WHAT ABOUT MY FEEL-INGS?

KAN-ZAKI ...

KIRI-SHIMA-KUN, YOU DON'T EVEN CON-SIDER MY FEELINGS AT ALL

LIKE TODAY, WE ENDED UP TALKING ABOUT YU-ZUKI-CHAN

IF YOU DON'T LIKE ME THEN STOP ABU-SING ME ANYMORE

YUZUKI-CHAN, RIGHT?!

THE ONE YOU ACTUALLY LIKE IS

カラ カラ カラ

SIGH

MAN I HATE MYSELF

MY ACTIONS ACTUALLY DID ALL OF THAT TO KANZAKI

.....

JUST CUT IT OUT

DOES IT REALLY LOOK LIKE I LIKE YUZUKI?

THAT IS WHAT I DON'T LIKE!!

WEL-
COME
HOME-
HARUTO-
KUN!

YOU'RE
LATE



JUST A
LITTLE

YEAH
...

HUH?

WHAT'S
WRONG?

YOU
DON'T
LOOK SO
WELL...



JUST A
LITTLE
HUNGRY

AH...
NAH

IT'S
NOT-
HING

AH

I ACT-UALLY DON'T

I'LL MAKE YOU SOME-THING RIGHT AWAY

...

OH~ THEN WAIT A BIT THEN!

HM.. YEAH

HEY HARUTO, YOU GOOD WITH GOYA CHAMPLE?

I'M OKAY, YOU JUST CUT AND BOIL THE INGREDIENTS

CAN YOU REALLY ACTUAL-LY MAKE THAT?

HUH? INTES-TINES?

HEY...

YOU DID TAKE THE GOYA INTES-TINES OUT, RIGHT?

HM?

HEH!? RE... REALLY?

YOU KNOW, IF YOU DON'T TAKE THIS WHITE STUFF OUT IT'S GOING TO BE SUPER BITTER

AGH-- YOU REALLY DIDN'T DO IT!!

.....

WHY ARE YOU SO DITZY?

I... I SAID IT'S OKAY, YOU DON'T HAVE TO WORRY

WHAT-EVER... I'LL DO IT, YOU JUST GO OVER THERE

BUT YOU ALWAYS MAKE IT LOOK SIMPLE~~

HE.. HEY!! I GET IT, JUST DON'T SWING THE KNIFE AROUND

IF YOU'RE BORED THEN GO WASH THE DISHES

IF I SAID I WAS GOING TO MAKE IT, I'M GOING TO MAKE IT

GEEZ, MAKING ME LOOK LIKE A FOOL

EVEN I CAN DO SOME-THING LIKE THIS

OH MAN..

WHEN I'M WITH HER, I DONT EVEN HAVE TIME TO BE DEPRESSED

.....

OKAY ALL DONE!!

EAT UP!!

SORRY-, I WAS REALLY HUNGRY

YOU KNOW, THIS IS WAY TOO MUCH

YEAH, THAT'S RIGHT

DID YOU BY ANY CHANCE WAITED FOR ME AGAIN?

WHA?

WAITING IS FINE WITH ME

YO... YOU KNOW I TOLD YOU THAT YOU DON'T HAVE TO WAIT FOR ME, JUST GO AHEAD AND EAT

BE-
CAUSE
...

I WANTED
TO EAT WITH
YOU HARUTO-
KUN

HUH...

WHA?
IT'S
A BIT
BITTER

I TOOK
ALL THE
WHITE
STUFF
OUT
THOUGH

AH.
YEAH

HURRY
UP AND
EAT

IT'S
GOING
TO GET
COLD

THE ONE YOU ACTUALLY LIKE IS

YUZUKI-CHAN, RIGHT?!

WELL IT'S TRUE.

SHE IS CUTE, AND A GOOD PERSON

IT'S DEFINITELY NOT THAT!!

.....

IT'S JUST FUN TO...

TALK ABOUT STUPID THINGS AND LAUGH TOGETHER

BE LIKE THIS WITH OUR CURRENT RELATION-SHIP

IT'S GOOD ENOUGH FOR ME IF WE COULD JUST

UMM ...

.....

AH...

OH YEAH HARUTO-KUN

THAT'S A LITTLE CREEPY, IT DOESN'T REALLY MAT-TER IF IT IS NOW OR NEXT TIME SINCE WE'LL BE TOGETHER THEN

NAH, NEVER MIND

I'LL ASK NEXT TIME

HM?

UMMM ...

THE TRUTH IS...

THEN I'LL SAY IT...

OKAY ...

I'M THINK-ING ABOUT GOING BACK TO TOKYO NEXT YEAR

WHA?

. .

to be continued!!

A PEACEFUL TURN AROUND

RED HAWK SCANLATIONS
HTTP://WWW.REDHAWKSCANS.COM
#RED-HAWK@IRC.IRCHIGHWAY.NET

kimi no iru machi 49

raw : heiji-sama
translation : hontourakuda
proofreader: majinandy
cleaner: kenji_37, takadanama
typesetter: assymilum
final check: hontourakuda



A town where you live

I'M...

THINKING ABOUT GOING BACK TO TOKYO NEXT YEAR...

君のいる町
A town where you live

WHY? THE QUESTIONS WON'T END...

WHA?

Within the eyes of someone who has decided to leave,

what is there to tell??

What is there to hide?

君のいる町

A town where you live

瀬尾公治
http://www.kyowakoku.jp/dendei/

#50 FOR WHO?

SUMMARY
HARUTO HAS COMPLETELY DESTROYED ALL HIS CHANCES WITH NANAMI WITH THAT FIGHT. YUZUKI CONFESSED SOME SHOCKING NEWS TO THE ANGERED HARUTO.

YOU'RE GOING BACK NEXT YEAR?

YEAH ...

I WANTED TO TELL YOU FOR A WHILE NOW BUT,

I COULDN'T FIND THE CHANCE TO

NO NO!! IT'S NOT THAT

IS THERE ANYTHING HERE THAT MAKES YOU UNCOM-FORTABLE?

NO.. WELL.. BUT WHY SO SUDDEN?

YOU SEE... BIG BRO TOLD MY PARENTS THAT,

IT'S BEST FOR THE FAMILY TO LIVE TOGETHER

HUH!?

..HOW SHE WAS JUST THROWN AWAY BY HER OWN FAMILY ..

WHEN SOMEONE EMAILS YOU SAYING, "I'M HAVING FUN"?

ITSUKI-SAN DID?

HE SAID THAT IT WAS BECAUSE HE GOT YOU ANGRY BACK IN TOKYO

THAT TIME...

SHE SAID THAT EITHER WAY IS FINE

THEY CAME OVER IN THE SUMMER SO WE COULD TALK IT OVER

WELL... WHAT ABOUT RIN-CHAN?

WHAT DID SHE HAVE TO SAY?

SO THAT'S WHY I'LL TAKE THE TRANSFER TEST DURING THE THIRD TERM TO GET INTO A SCHOOL IN TOKYO

IT'S PROBABLY FOR THE BEST IF I LEFT EARLY

I THOUGHT THAT I WOULD BE HERE TILL I'VE GRADU-ATED BUT,

AH...

I...

SEE...

WELL, THEN... UMM...

I SEE ...

YEAH

TH... THIRD TERM?

THAT'S GREAT

.....

THIS WAY YOU'LL FINALLY BE ABLE TO LIVE WITH YOUR FAMILY

HAHA... WHAT A RELIEF

HUH!?

YEAH... IT'S ALL THANKS TO YOU HARUTO-KUN

THANK YOU SO MUCH!!

AH.. YEAH

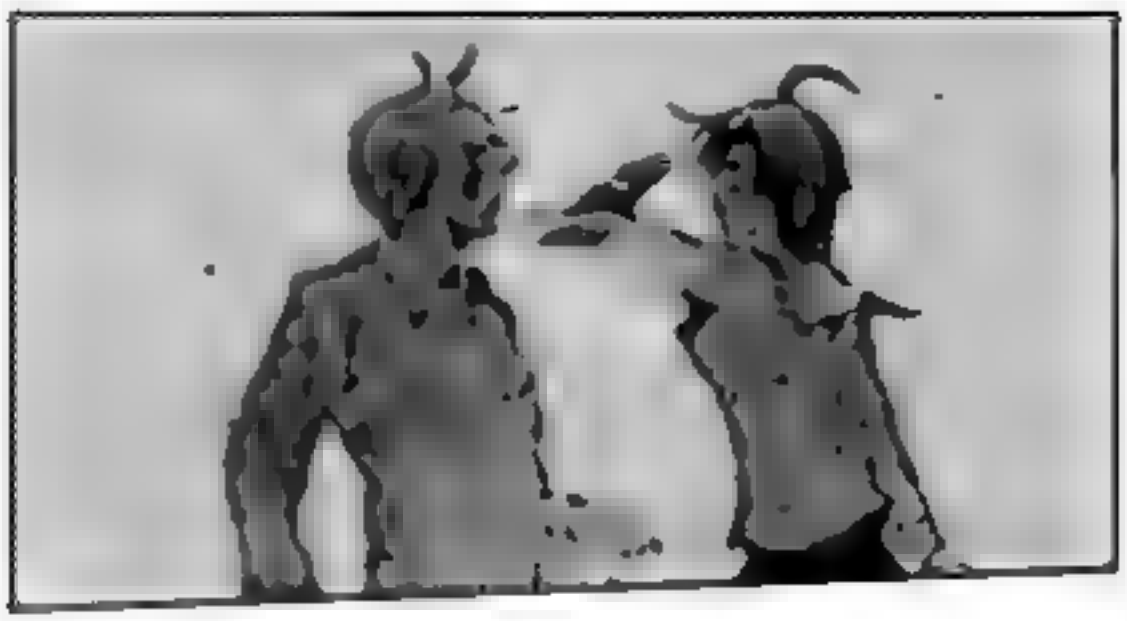
EVEN THOUGH I MADE IT, IT'S GOING TO GET COLD

OKAY, LET'S HURRY UP AND EAT!!

NAH ...













WHAT SELF-ISH-NESS

SHE IS LEAVING NEXT YEAR

AFTER HAVING THAT FIGHT JUST WHAT IS GOING TO HAPPEN TO MY POSITION NOW?

THANK YOU SO MUCH!!

SHE LOOKED SO HAPPY

DANG

.....

WOW- REALLY? I'LL TAKE IT

THERE'S SOME GOYA CHAMPLE, DIG IN

I'M HOME~~, HEY IS THERE ANYTHING FOR ME TO EAT?

I'M STARVING

I'LL BE FINE IF I MAKE IT BEFORE GRADUA-TION

WHY ARE YOU UPSET

I HAVE ENOUGH CREDITS, SO I'M SAFE

11月

11月

11月

GEEZ, EVERYDAY YOU'RE JUST PLAYING AROUND

IT'S ALREADY SEPTEM-BER, IS IT OKAY FOR YOU NOT TO GO TO SCHOOL?

I SEE...

カチャ

カチャ

HUH?

HEY, DID YOU HEAR?

IT SEEMS THAT YUZUKI CHAN IS SUDDENLY TALKING ABOUT,

GOING BACK TO TOKYO

.....!

UP UNTIL NOW IT SEEMS THAT SHE HAS HAD IT PRETTY ROUGH,

I WAS A LITTLE SUR-PRISED WHEN I HEARD THE DETAILS

WHO WOULD'VE THOUGHT THAT RIN-CHAN ISN'T BLOOD RELATED AND THERE WAS SOME DRAMA

WHAT'S WRONG WITH THAT?

WHAT-EVER ALRI-GHT

IT'S SOME-ONE ELSE'S AFFAIR

HMM?

WHA!?

YOU KNEW?

YOU SAY THAT BUT YOU WERE FORCING YOURSELF IN IT QUITE--

A BIT THOUGH

THA THAT'S ..

IT'S NOT GOOD AT ALL!!

HUH?

BEEP

BUT BECAUSE OF THAT IT SEEMS LIKE IT WENT WELL

AREN'T YOU GLAD THAT THINGS ARE SETTLED NOW?

.....

WHA? AND HOW DOES THAT RELATE TO YUZUKI-CHAN?

I.. GOT IN A FIGHT WITH KANZAKI

"WHA.. WHAT IS"?

WHAT IS?

.....

I'VE BEEN THROUGH A LOT TO MAKE THE LIVING CONDITIONS HERE EASIER FOR HER...I'VE SUFFERED QUITE A FAIR BIT

AH... WELL...

ANYWAYS!!

LI. LIKE I SAID

AND WHAT ABOUT IT?

I KNOW ...

SUDDENLY GOING BACK NOW

EVEN SO, IT'S JUST TOO SELFISH THAT SHE IS...

EVEN THOUGH I WAS AGAINST HAVING HER COME HERE,

I DID MY BEST FOR EBA

HUH!?

THAT'S BECAUSE HER FAMILY SITUATION HAS BEEN RESOLVED

LIKE I SAID...

THA... THAT'S ...

WELL THAT'S TRUE BUT...

SO WHO IS SAYING DUMB THINGS NOW?

EVEN YOU THOUGHT THAT WAS FOR THE BEST AND HELPED OUT

WHA !?

AREN'T YOU THE ONE WHO IS RUSHING?

IT'S JUST THAT THERE'S NO MEANING IN COMING HERE FOR JUST ONE YEAR

IT'S JUST NORMAL FOR HER TO GRADUATE HERE

JUST WHAT IS SHE RUSHING FOR WITH THIS TRANSFER?



AH.. WAIT HARUTO-KUN

SHUT UP!!

.....

DANG

WHAT DOES SHE MEAN BY "HOW YOU TRULY FEEL"?



LEAVING EVERYTHING BEFORE, HARUTO CAN'T PUT HIS FEELINGS FOR YUZUKI ON STOP

WHEN I WENT TO TOKYO,

WHEN I

WHEN I DESPERATELY SEARCHED FOR HER AT THE FESTIVAL,

WITH KANZAKI,

RED HAWK SCANLATIONS
HTTP://WWW.REDHAWKSCANS.COM
#RED-HAWK@IRC.IRCHIGHWAY.NET

kimi no iru machi 50

raw : heiji-sama
translation : hontourakuda
proofreader: majinandy
cleaner: takadanama
typesetter: takadanama
final check: hontourakuda



A town where you live

TOKYO BEGAN TO FREELOAD AT MY HOUSE IN THIS COUN-TRYSIDE

ONE DAY OUT OF THE BLUE, THE GIRL FROM...

君のいる町

OF COURSE IF YOU TAKE YOUR EYES OFF THAT AIRHEAD...

YOU WON'T KNOW WHAT SHE'LL DO

BUT WITHOUT ME NOTICING IT

UM ~~~

SO BECA-USE OF THAT...

THE CHEMICAL REACTION OF SULFUR AND HYDROGEN IS HYDROGEN SULFIDE...

I HAVE...

FALLEN FOR HER

BREAK THE LOCK! UNSTOPPABLE FEELINGS

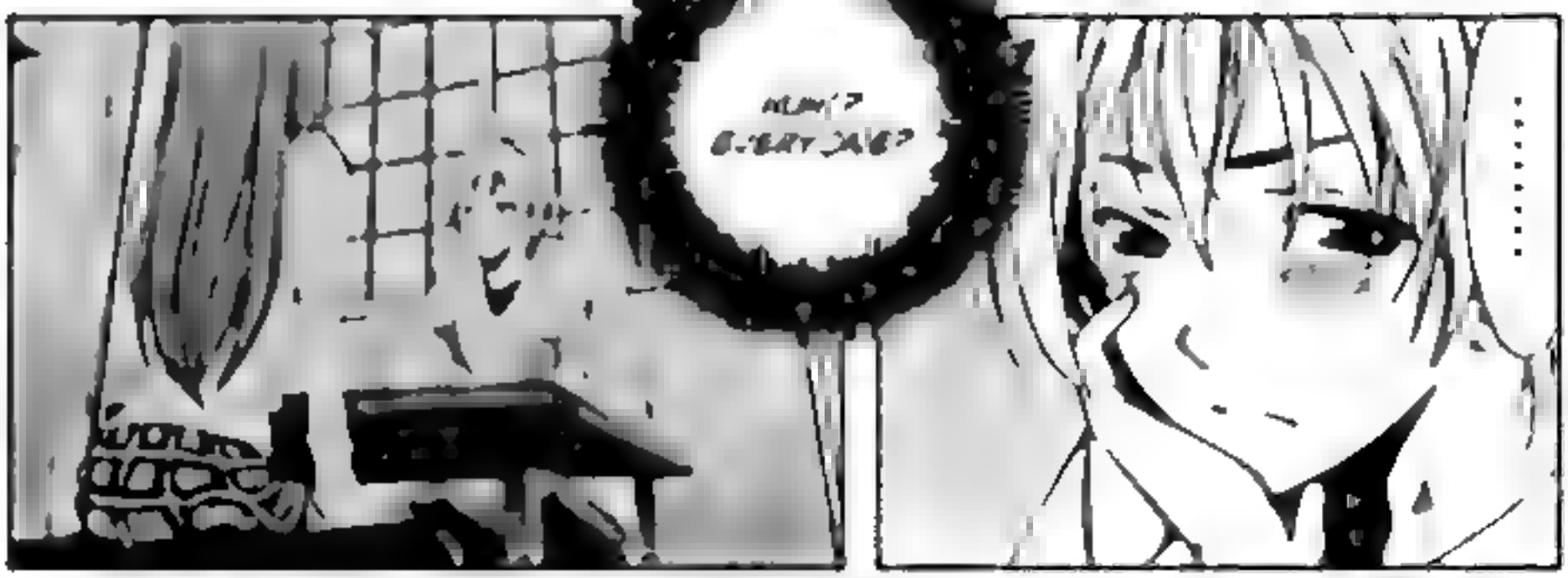
君のいる町

A town where you live

#51 THE ROAD HOME HAS BEEN A WHILE

瀬尾公治

SUMMARY:
...AT HE LOST A KID BUT, JUST LIKE NANAMI
... HAS DECIDED TO GO BACK TO TOKYO











AH. . YEAH, THERE ISN'T ANY COMMIT-TEE COUNCIL WORK TODAY

HEY- KIRISHI-MA, GOING HOME ALREADY?

HUH ...

OH YEAH!! HOW DID IT GO YESTER-DAY?

DID YOU HEAR THE REASON WHY KANZAKI DUMPED YOU?

LI... LIKE I SAID

HUH!? WHAT DO YOU MEAN YOU DON'T HAVE TO KNOW?

YOU DID ASK HER, RIGHT?

I DON'T HAVE TO... KNOW NOW...

AH... KANZAKI

!?

HUH!?

YEAH...

HIMURO-KUN, PRACTICE HAS STARTED ALREADY

HUH... REAL-LY?

WHAT'S THAT?

KANZAKI LOOKED REALLY ANGRY

HEY KIRISHIMA

LATER

WHA WHATEVER JUST GO TO PRACTICE

DID YOU SAY SOME-THING WEIRD?

WHAT DID YOU DO YESTER-DAY?

ブッシュッ

SIGH

OF COURSE IT WOULD TURN OUT THAT WAY...

HM?

GEEZ ...

JUST HOW BAD IS MY LUCK RIGHT NOW?

WHO WOULD HAVE THOUGHT THAT MY BIKE TIRE WOULD POP

Mobil

THANK YOU VERY MUCH

IT'LL BE FIXED BY TOMOR-ROW

THERE HAS JUST BEEN SO MUCH HAPPEN-ING TO ME...

THAT I CAN'T WRAP MY BRAIN AROUND IT

!!

TAP TAP TAP

HUH---!!

HARUTO-KUN!?

...!!

EBA

MY TIRE ...

POP-PED

THAT'S WEIRD, I CAN'T TALK NORMALLY

HEH WELL

WHY ARE YOU WALKING? WHAT HAPPENED TO YOUR BIKE?

WHA?

OKAY, GET ON!

REALLY ~

HM ~~~

NO... NO~

THAT'S A LITTLE...

I'VE BEEN PRACTIC- ING EVERYDAY SO I'M PRETTY CONFIDENT SO

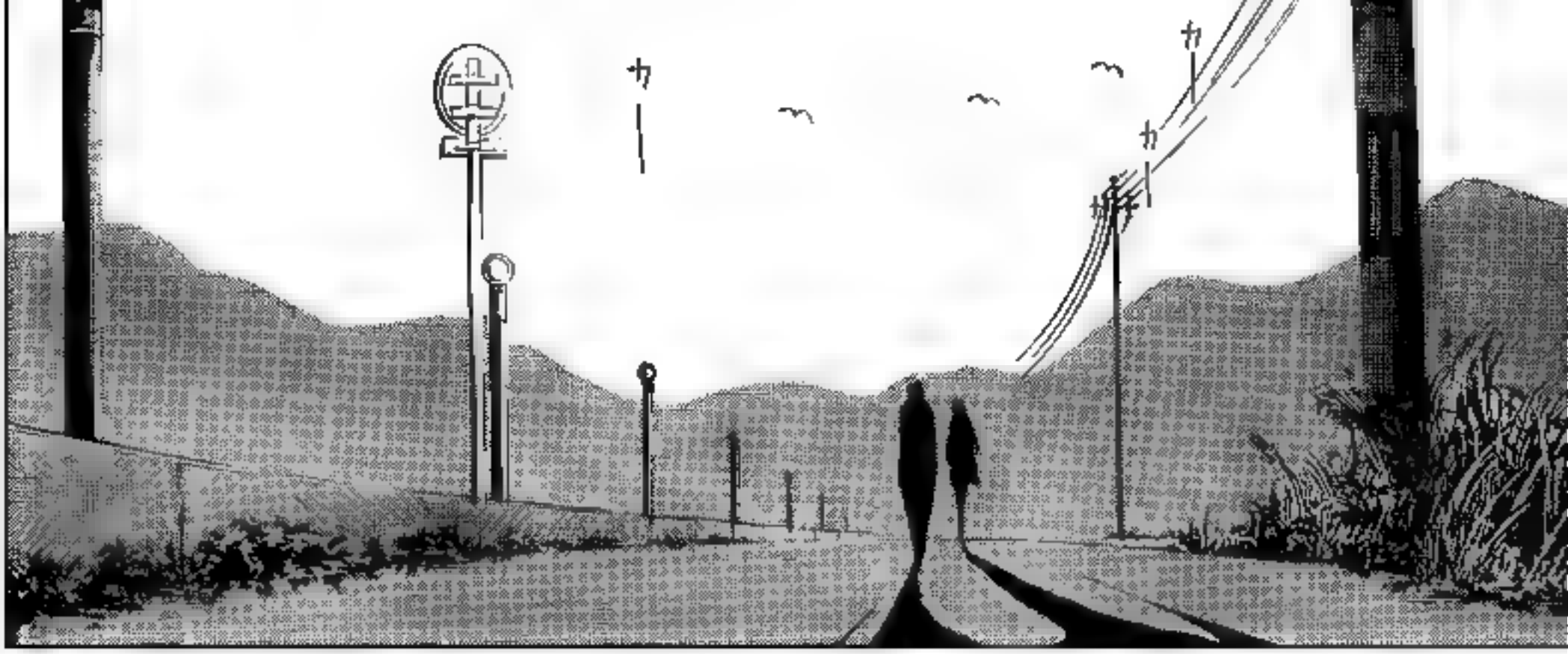
IT'S OKAY JUST GET ON

WE'LL GET HOME AT THE SPEED OF LIGHT

I'LL GIVE YOU A RIDE

AH. AHH

OKAY






I THOUGHT I WAS GOING TO DIE WHEN I WENT HEAD FIRST INTO THE RICE FIELD


WELL ... YEAH ...
SORRY ...
TWO PEOPLE RIDING THE SAME BIKE WAS HARDER THAN I THOUGHT


YEAH... THAT'S BECAUSE THE SAME GUY RETURNED FOR A SECOND TIME COVERED IN MUD ASKING TO FIX ANOTHER BIKE
THAT GUY AT THE GAS STATION WAS SURPRISED

WE ALWAYS WENT SEPA-RATELY

EVER SINCE I'VE BEEN ABLE TO RIDE A BIKE...

AH... YEAH ...

I'M REALLY NERVOUS

ドキン

EVEN THOUGH WE ARE JUST WALKING HOME,

ドキン

AH, A DRAG-ONFLY

BUT IT'S BEEN A WHILE

JUST WALKING HOME LIKE THIS WITH YOU, HARUTO

HUH!?

コツン

LIKE "LOOK, THE SUNSET IS SETTING OVER THAT MOUNTA-IN"

YOU [redacted] ... WHENEVER WE WENT HOME I ALWAYS THOUGHT THAT THIS PLACE WAS PRETTY

!!

OUR HANDS TOUCHED !!

UNEXPECTEDLY SMALL

EBA'S HANDS ARE...

.....

IT'S NOT SOMETHING THAT I JUST NOTICED NOW BUT,

SHE REALLY IS CUTE

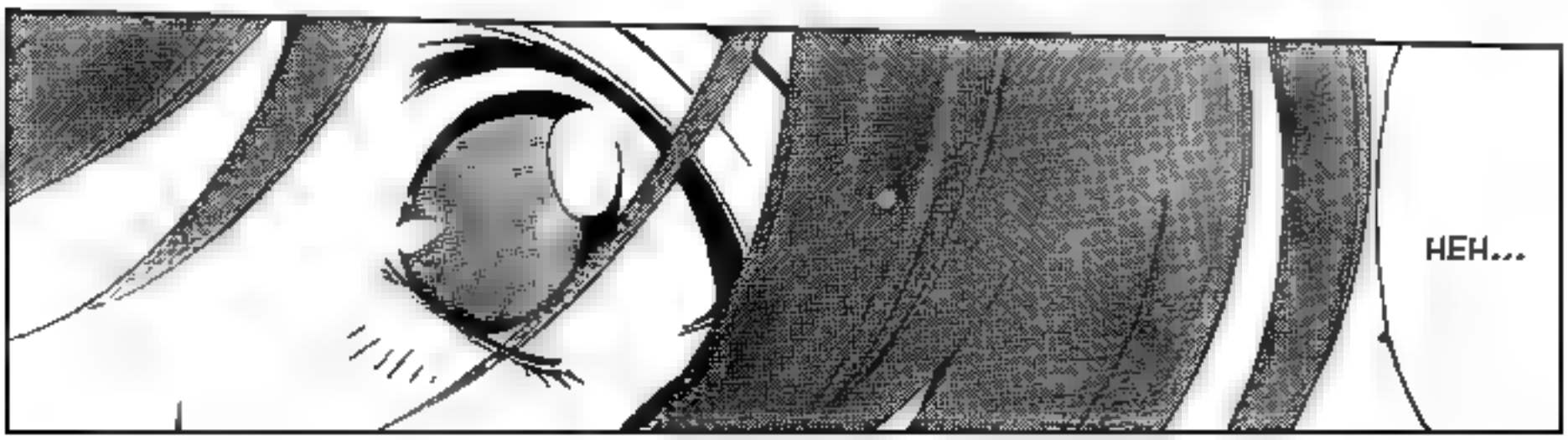
I JUST ..

DIDN'T THINK ANYTHING OF IT TILL NOW

.....

HEY!

ARE YOU EVEN LIS-TENING TO ME?


HEH...




UMMM
...


.....



LOOKS ... LIKE IT

THERE ... ARE A LOT OF BUGS, HUH!?

.....

.....

カッ

カッ

カッ

ス…

……！

THA... THANKS... THEY'RE PRETTY WARM NOW

AH... YEAH

MY HANDS

AH... YEAH ...

YOU LOOKED PRETTY COLD

WELL THEN THAT'S GOOD

NAH...

NO PROBL EM

THANKS

to be continued!!

THEY LEFT IT AT "WARMING HER HANDS". STILL NOT READY YET.

RED HAWK SCANLATIONS
HTTP://WWW.REDHAWKSCANS.COM
#RED-HAWK@IRC.IRCHIGHWAY.NET

kimi no iru machi 51

raw : heiji-sama
translation : hontourakuda
proofreader: majinandy, bakascarlet
cleaners: takadanama, assymilum
typesetter: takadanama



A town where you live

家庭科室

SIGN HOME EDUCATION

CUTE~~~ IT'S LIKE THE REAL THING

WOW---

IT TOOK A WHILE BUT ...

THIS IS WHAT THEY'LL LOOK LIKE WHEN THEY'RE COMPLE-TED

WOW!! NICE GOING KIKUKA-WA!! YUZUKI-CHAN, YOU'RE SUPER CUTE AS WELL!

EHEHE REALLY !?

HEH!?

SERIOUSLY! SHE'S CUTE ISN'T SHE, KIRISHI-MA?

君のいる町

Naruto is continuing falling for Yuzuki. But ever since the Yuzuki-holding incident, he has started feeling awkward around her...

YEAH ...

LOOKS GOOD!

君のいる町
A town where you live

瀬尾公治

#52 Kikukawa's glasses

.....

SUMMARY: HARUTO, WHO DOESN'T SEEM TO BE ABLE TO EXPRESS HIS FEELINGS, NOW REGRETS HOLDING YUZUKI'S HAND ON IMPULSE, WHO HAS DECIDED TO GO BACK TO TOKYO NEXT SPRING.

I FEEL AWKWARD WHEN I LOOK AT HER

SHUT UP!

WHY ARE YOU BEING SO COLD, YOU DID GET A GOOD LOOK AT HER RIGHT?

WHY DID I EVEN DO THAT?

EVER SINCE THEN, IT HAS BEEN A LITTLE WEIRD

NOW NOW, IT'S NOT LIKE THAT

EBA-SAN REALLY DOES LOOK GOOD IN THESE KINDS OF THINGS

MAYBE IT'S BECAUSE SHE'S NATURALLY CUTE

BUT THERE IS NO REASON FOR HER TO HATE IT

AND I DON'T THINK THAT SHE HATES ME NOW

HEY!

I'M TALKING ABOUT DITCHING THIS LAME HAIRSTYLE AND GLASSES

HUH.. WHAT ?

YOU BETTER GET IT RIGHT FOR THE FESTIVAL!

IS THIS REALLY THE TIME TO BE PRAISING OTHER PEOPLE, KIKUKAWA?

JUST THROW THESE AWAY AND WEAR CONTACTS

GEEZ GIVE THEM BACK

I CAN'T SEE ANYTHING~~

HIMURO KURA~~

WHAT ARE YOU DOING?

HM?

LOOK THERE! TAKE A LOOK AT YUZUKI-CHAN!!

YO .. YOU GOT IT WRONG! RIGHT NOW I'M GIVING ADVICE ON COSTUMES AS A COMMITTEE MEMBER

IT LOOKS LIKE YOU'RE SKIPPING PRACTICE TO PLAY AROUND

JUST WHAT IS THIS? HM?

KAN-ZAKI-SEN-PAI

HM...

GEEZ SENPAI, ARE YOU ACTUALLY PRAISING ME?

JUST LIKE AN IDOL IN THE OLD TIMES

HEH~~~ YOU LOOK SUPER CUTE YUZUKI-CHAN

NOW I WANT TO TAKE YOU TO THE "KOUYASAI"

YEAH, I AM!

NJA!! KIRISHIMA YOU...!!

SHIFT

HM?

WE DON'T NEED HIM ANYMORE, SO PLEASE TAKE HIM AWAY

SENPAI- HIMURO IS TRYING TO GET AWAY

HUH?

後夜祭(KOUYASAI) IS USUALLY AN EVENT AT THE END OF FESTIVALS, TYPICALLY SCHOOL FESTIVALS, WHERE THERE IS USUALLY DANCING AROUND A BONFIRE.
I LEFT THIS IN JAPANESE BECAUSE I WASN'T ABLE TO FIND A TRANSLATION THAT I LIKED FOR IT.
THUS YOU ALL GET THE DEFINITION OF THE WORD.

AH.. SEN-PAI

GYAA- SAVE ME

HOH~~ YOU SURE HAVE SOME GUTS TO TRY AND RUN AWAY FROM ME

LETS GO PLAY SOME BALL NOW, HIMURO

I'M NOT SURE ABOUT THIS BUT,

IT SEEMS THAT IF YOU DANCE WITH THE PERSON YOU LIKE THEN YOU'LL START DATING

WHAT IS THIS "KOUYA-SAI"?

HUH ?

AT THE END OF THE SCHOOL FESTIVAL THERE IS A FOLK DANCE

WHE- RE WE GATHER AROUND A BON-FIRE

YE.. YEAH

HEH- SO THERE'S SOME- THING LIKE THAT. HOW INTE- REST- ING

WHA.. WHAT WOULD I DO?

ちら

BUT FBA-SAN, SENPAI MIGHT REALLY ASK YOU

WHAT'LL YOU DO IF HE DOES?

HUH ?

.....

I DON'T KNOW ...

!?

THEN I'LL THINK ABOUT IT WHEN THE TIME COMES

IF IT TURNS OUT THAT WAY...

HEH ...

AH.. OKAY

AH... I BETTER GET GOING TO PRACTICE NOW

LATER, KOTONE-CHAN

EBA!

DID SHE GET MAD BECAUSE I WAS COLD TO HER?

WHY DID SHE SAY THAT?

THE FRAME BROKE

HIMURO-KUN YOU JERK--!!

!?

AH---

NO I'M NOT

I CAN'T SEE ANYTHING WITHOUT THESE

HUH.. UMMM

ARE YOU OKAY?

IT'S AT HOME ...

.....

.....

MAN ...

WHAT SHOULD WE DO?

UMM-MM DO YOU HAVE,

A SPARE ?

HUH?

IF YOU COULD TAKE ME ALL THE WAY HOME

IT WOULD BE A GREAT HELP,

...

...


Hh
!


IT'S OKAY
IT CAN'T BE HELPED, YOUR VISION ISN'T GOOD AFTER ALL ....
UMM.. SORRY ...
I REALLY CAN'T SEE ANY-THING


.....!?
WHA?
KYA!!


.....
I DIDN'T DO IT ON PURPO-SE
SO... SORRY

O... OKAY

UHA... WHATEVER, GRAB A HOLD OF MY ARM.

IT'LL BE TROUB-LESOME IF YOU GET HURT







IF EBA FINDS OUT, SHE'LL THINK THAT I'M JUST A PLAYER

IT'S GOING TO BE PRETTY BAD IF SO-MEONE SEES US HERE LIKE THIS

EBA MUST'VE ALSO FELT EMBARRASSED SUDDENLY HOLDING HER HAND LIKE THAT...

NO.. NO, IT'S NOTHING ...

YOU OKAY? YOU GOT PRETTY QUIET JUST NOW

SO SHE LET GO OF MY HAND

SHE MUST HAVE THOUGHT THAT I DIDN'T WANT US TO LOOK LIKE A COUPLE,

HUH?

BY THE WAY,

KIRISHIMA-KUN, ARE YOU GOING TO CONFESS TO ANYONE DURING THE "KOUYASAI"?

WHAT ABOUT YOU KIKU-KAWA?

DO YOU PLAN ON INVITING SOMEONE YOUR-SELF?

HEH !?

HMMM, I SEE

AH.. NO...

NOT PLAN-NING ON IT ...

YE.. YEAH !?

YEAH...

YO ... YOU ARE ...

GOING TO ASK A GUY RIGHT?

ナデナデ

OF.. OF COURSE !!

WELL... IT'S JUST THAT... YOU SAID YOU LIKED EBA...

LIKE I SAID, IT ISN'T LIKE THAT

.....

...

SIGN: K KJKAWA CLOTHING

菊川被服

UMMM... THANKS FOR EVERY-THING TODAY

IT WAS ALL THANKS TO YOU, KIRI-SHIMA-KUN

IT'S OKAY

I HAVE TO WALK PART OF THE WAYS ANYWAY TODAY.

菊川被服

WELL... SEE YOU TOMOR-ROW

SORRY, BUT GOOD LUCK WITH THE REST OF THE COSTUMES

YE.. YEAH

OKAY!!

KOU-
YASAI
HUH

OF COURSE I DON'T HAVE THE COURAGE TO TAKE HER TO THE DANCE..

AND CONFESS

THAT THING BEFORE WOULD'VE HAD A REVERSE EFFECT

BUT EVEN IN MY WILDEST DREAMS, I DIDN'T THINK THAT

Kakkoun is unexpectedly from a respectful family!! It seems like she is serious!! It looks like people are getting excited for the "boyoso" before the school festival even starts!!

SORRY KIRI-SHIMA-KUN

……

カチ・

I JUST HAD TO....

GO HOME TOGETHER WITH YOU!!

TO BE CONTINUED

君のいる町

A town where you live



RAW : HEIJI-SAMA

TRANSLATION : HONTOURAKUDA

PROOFREADER: MAJINANDY

CLEANER: TAKADANAMA

TYPESETTER: SHAVI

FINAL CHECK: HONTOURAKUDA

QC: TAKADANAMA

RED HAWK SCANLATIONS

KIMI NO IRU MACHI 52

HTTP://WWW.REDHAWKSCANS.COM

#RED-HAWK@IRC.IRCHIGHWAY.NET

君のいる町

WAKE UP HARUTO!!

HOW LONG ARE YOU GOING TO SLEEP IN FOR?

GEEZ ....

THERE'S NO SCHOOL TODAY,

SO LEAVE ME ALONE

WHAT ARE YOU SAYING?

AREN'T YOU GOING TO PICK APPLES AT KANZAKI'S PLACE TODAY?

DID YOU FORGET?

I DON'T WANT TO GO

WHAT WOULD I DO IF I GO AND END UP SEEING KANZAKI

MY STOMACH HURTS... I DON'T THINK I CAN MAKE IT

DON'T BE ACTING LIKE A CHILD NOW

TO HELP OUT TODAY

OH MAK- ING THE GIRLS DO ALL THE WORK?

THERE!!

NOW I WANT TO TAKE YOU TO THE

YEAH, I AM PRAISING YOU!

I'LL THINK ABOUT IT WHEN THE TIME COMES

AH...!! I THINK I'M ALL NOW

New kimi no iru machi volume 5 by KC is a big hit

ONCE HE FALLS IN LOVE, HE FINDS OUT JUST HOW MUCH THEY ARE ATTRACTED TO EACH OTHER

#53 ignition

君のいる町

A town where you live

SUMMARY :
THE PREPARATION FOR THE SCHOOL FESTIVAL IS PROGRESSING. BUT EVERYONE'S ROMANCE LOOKS LIKE IT'S FILLED WITH TROUBLE. NARUMI ONCE AGAIN HAS HIS SIGHTS ON YUZUKI, AND KIKUKAWA IS NOW MOVING IN ON HARUTO.

瀬尾公治
http://www.kyowakoku.jp/dandelion/

EVEN THOUGH TODAY IS A BREAK, THE COMMITTEE MEMBERS STILL HAVE THINGS TO DO!

神咲

SIGN: KANZAKI

HAHA, NOW YOU USE HONO-RIFICS

THANK YOU VERY MUCH SENPAI

BUT... IF YOU'RE OKAY WITH OUR APPLES, THEN TAKE AS MANY AS YOU LIKE

IS KANZAKI... INSIDE THE HOUSE?

HUH?

WHAT'S WRONG, KIRISHIMA-KUN?

YOU'VE BEEN ON PINS AND NEEDLES FOR A WHILE

IT... IT LOOKS LIKE...

OH... REALLY?

THERE IS A BIG BASEBALL TOURNAMENT COMING UP... ...SO HE HAD TO GO TO MORNING PRACTICE TODAY

WELL... UMMM

I WAS JUST THINKING THAT HIMURO SURE IS LATE

SO THAT MEANS THAT KANZAKI ISN'T AROUND EITHER

GOOD ...

HIMURO-KUN?

<3

.....

OH MY GOD WOW—

APPLES CAN GET LIKE THIS!?

YEAH, DEPEN-DING ON THE KIND OF APPLE YOU CAN HARVEST THEM AT DIFFERENT PERIODS

ANYWAYS, ALL WE NEED TO DO IS GATHER THE APPLES THAT YOU'RE GOING TO USE FOR THE FESTIVAL AH...

...IN BAGS, AND PUT THEM IN THE PICKUP TRUCK, FROM THERE WE'LL BRING THEM OVER FOR YOU

HEH... ARE YOU GOING TO DRIVE THEM OVER FOR US?

YUP

YAY! THANK YOU VERY MUCH

...

YOU CAN CUT THAT OUT NOW

IF YOU PUT THEM IN THE BAG LIKE THIS, THEY'LL TURN RED

HEH--SO THAT'S HOW

……

ソワソワ

HMM?

HE... HEY HARUTO-KUN

UMM...

HOW IS... THIS?

HEH--!?

WHAT?

ガーン

WHAT-EVER ....

……

ずーん

HEH!?

AH... YEAH!!

WHA... COME TO THINK ABOUT IT, YOUR HAIR ISN'T IN BRAIDS TODAY

DO YOU DO THAT ON THE BREAKS?

IT WAS BETTER IF IT WAS BRAIDED

AH... BUT IT'S ALL FRIZZY AND WEIRD

IF YOU THINK SO KIRISHIMA-KUN THEN I'LL DO MY HAIR THIS WAY START-ING TO-MORROW

NO...

I THINK IT'S BETTER THAT WAY?

RE... REAL-LY?

OW~~~

HEY, WHAT ARE YOU DOING YUZUKI-CHAAAN?

AH...

E... EBA ...

AHA-HAHA

SORRY ~~

YOU SHOULD BE FOCUSING ON WALKING RATHER THAN LOOKING UP, YOU NEED TO BE CAREFUL

UP UNTIL NOW, THAT WAS...

...SUPPOSED TO BE MY JOB

PHEW...

WELL THEN, LET'S TAKE THESE OVER THEN

WE CAN LEAVE THEM IN THE CLASSROOM, RIGHT KIRISHIMA-KUN?

HUH?

I'LL GO AS WELL!

I CAN'T LET YOU DO THIS ALL ALONE

YEAH...

DON'T WORRY

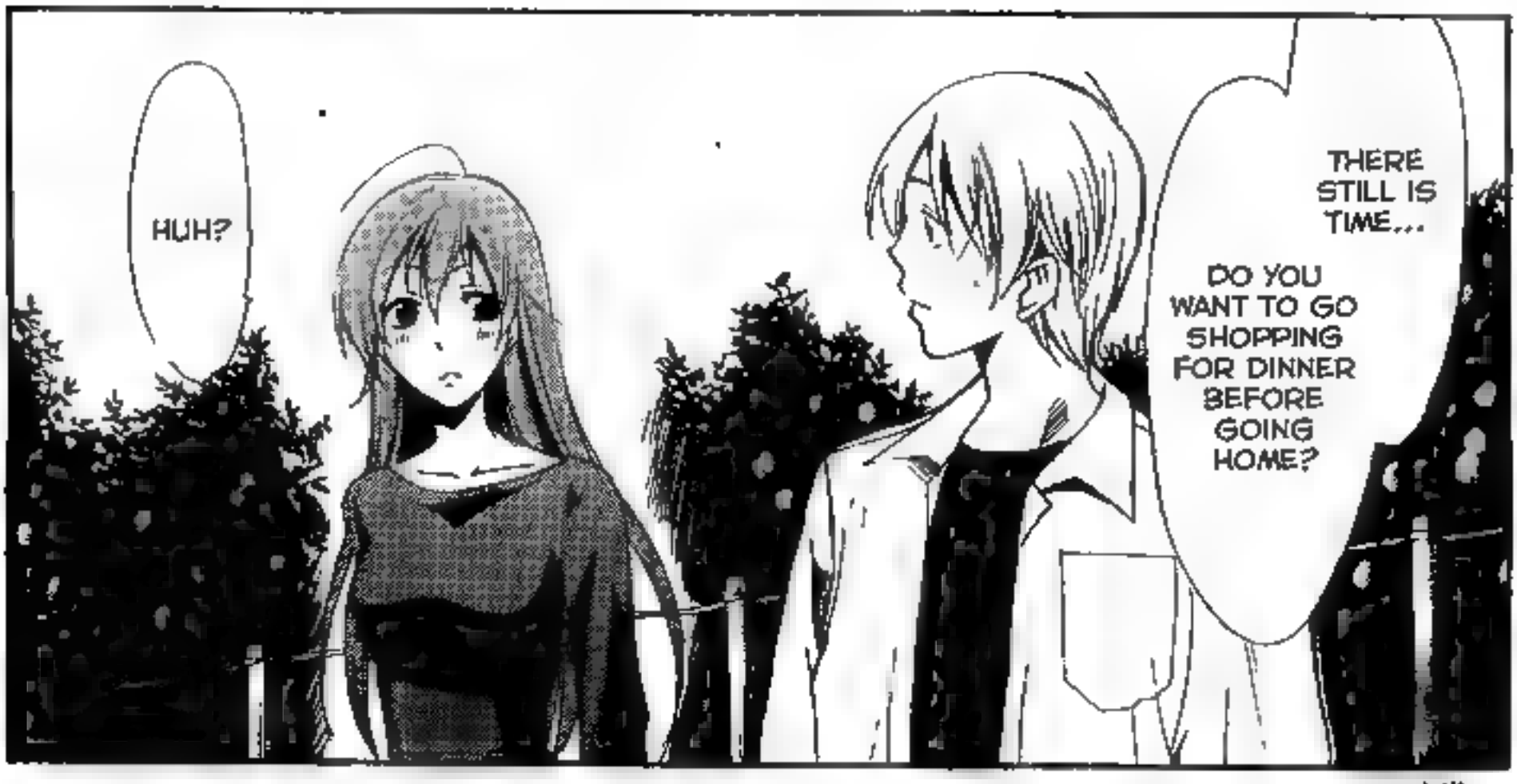
I'LL HAVE HIMURO HELP OUT, SO YOU CAN GO ON AND HEAD HOME

OH... OKAY ...

THANKS SEN-PAI!

A TOWN WHERE YOU LIVE







SORRY...

I THINK I'LL GO HELP OUT SENPAI!

HUH!?

!!

REAL-LY

.....

REAL-LY--!?

YOU'RE GOING TO COME WITH ME YUZUKI-CHAN?

AH... THEN I'LL GO AS WELL

OKAY, GET ON...

WANT TO GO TO-GETHER?

YE... YEAH, I ALSO FORGOT SOME-THING IN THE CLASS-ROOM

IT'S OKAY KIRISHI-MA

GO ON HOME

EBA...

OKAY, IT'S GOING TO GET A BIT BUMPY SO PLEASE DEAL WITH IT YUZUKI-CHAN

AH... OKAY

!!

ブオオオ

.....

...BEING AVOIDED?

AM I...

JUST WHY DID I DO SOME-THING LIKE THAT!?

AGH~ ~~

IT'S BECAUSE I DID THAT THING...

...

THEN SHE GOT UNCOMFORT-ABLE

IS SOME-THING WRONG?

UMM-M...

LO... LOOKS LIKE WE ARE ALONE AGAIN...

YE... YES?

HEY KIKUKA-WA...

.....

FEEL IF SOME GUY YOU ARE NOT DATING SUDDENLY HOLDS YOUR HAND?

HOW WOULD YOU...

WOULD YOU HATE IT?

HEH?

UMM... IF IT...

WAS... INITIATED BY THE GUY I LIKED

THEN I WOULDN'T HATE IT... I THINK

SO THAT MEANS THAT SHE LET GO OF MY HAND

BECAUSE SHE DOESN'T LIKE ME THEN

I SEE...

.....

SIGH

UMM.. HEY...

AH..

SORRY FOR ASKING SOME-THING SO WEIRD

LET'S GO HOME

UMM.

.....

HUH!?

I DON'T HATE IT...

IT'S OKAY...

to be continued!!

君のいる町

A town where you live



RAW : HEIJI-SAMA

TRANSLATION : HONTOURAKUDA

PROOFREADER: MAJINANDY

CLEANERS: TAKADANAMA, ENDLESS

TYPESETTER: SHAVI

FINAL CHECK: HONTOURAKUDA

QC: TAKADANAMA

RED HAWK SCANLATIONS

KIMI NO IRU MACHI 53

HTTP://WWW.REDHAWKSCANS.COM

#RED-HAWK@IRC.IRCHIGHWAY.NET

IT'S OKAY...

I DON'T HATE IT...

君のいる町
A town where you live

HUH?

瀬尾公治
http://www.kyoweakoku.jp/dandel/

KIMI NO IRU MACHI VOL. 1-5 BY KC IS ON SALE NOW

#53 UP IN FLAMES

君のいる町

WHETHER IT IS SCHOOL WORK OR ACTIVITIES, THEY'RE ALL GOING WELL. BUT SOMETHING IS MISSING.

SUMMARY

THE FESTIVAL PREPARATIONS ARE COMING TOGETHER, BUT THINGS AREN'T GOING WELL FOR HARUTO WITH YUZUKI. HARUTO TRIED TO CONSULT WITH KIKUKAWA, BUT SHE MISUNDERSTOOD.

.....

HEH!?

WHA.. WHAT!?

WHAT DO YOU MEAN?

GEEZ...

THE TRUTH IS...

YOU REALLY ARE SHY KIRISHIMA-KUN

WHA?

I LIKE YOU TOO, KIRISHIMA-KUN

.....!?

THAT IS SOMETHING NEITHER EBA NOR MYSELF CAN DO

THAT IS YOUR CHARM, KIKUKAWA

WHA... WHATEVER,

GRAB A HOLD OF MY ARM

I HAD GIVEN UP AL-READY ...

BECAUSE I THOUGHT THAT IT WAS AN UNRE-QUITED LOVE

HUH?

KIRISHIMA-KUN IS SO EASY TO READ

I NEVER...

IMAGINED THAT WE BOTH LIKED EACH OTHER THIS ENTIRE TIME

WHAT IS THIS?

SHE TOTALLY MISUNDER-STOOD WHAT I'VE SAID!

WHA.

WHA!?

HEH?

WA.

HOLD ON A SEC, KIKUKAWA!!

UM... UMMMMM

I WANT YOU TO LISTEN TO ME FOR A BIT, PLEASE...

I'VE GOT TO CLEAR UP THIS MISUNDER-STANDING WITH KIKUKAWA!!

HUH?

NO.. WELL... AH... IF YOU UNDERSTAND, THEN THAT'S GREAT

SORRY, I WAS GETTING AHEAD OF MYSELF HERE

OH.. I SEE.... THA... THAT'S RIGHT

YEAH...

!?

WHA!?

MAKE SURE YOU CONFESS, ALRIGHT?

THEN I'LL BE WAITING FOR THE "KOUYASAI"

KIKU-KA-WA--!!

WAI.. KIKU-KAWA!

.....

THIS TURNED INTO A MESSY SITUATION...

WHAT SHOULD I DO...

12 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11

WHY ISN'T ANY-THING WORK-ING OUT?

THINGS AREN'T GOING WELL WITH EBA STILL...

EOMI

WHY DID TH NGS HAVE TO TURN OUT THIS WAY, DORA--?

AGH

AH!!

I'M HOME--

UMM ...

YOU MUST BE HUNGRY NOW, RIGHT? WANT ME TO MAKE YOU ANYTHING?

HEH ...

I ALREADY ATE SOME-THING WITH SENPAI

NO, IT'S OKAY

カ"ラ"ラ"

YOU... YOU SURE ARE LATE EBA!!

AH.. YEAH ...

AH...

I SEE...

IT'S REALLY GOOD

WE WENT TO THAT OKONOMI-YAKI SHOP THAT YOU ALWAYS VISIT

...

ALRIGHT! THINGS ARE PROBABLY GOING TO GET REALLY BUSY WITH THE FESTI-VAL PREPA-RATIONS TOMORROW

WHAT'S WITH HER?

GOT TO REST UP TODAY

JUST A LITTLE WHILE AGO, SHE HATED GOING HOME WITH SENPAI ..

NOW .. SHE SEEMS TO HATE BEING AROUND ME

WOW, THESE CLOTHES ARE CUTE---

ARE WE GOING TO HAVE TO SAY "MASTER" ?

WOW, BRIAN HAWK IS STRONG

OKAY

YEAH

HEY YOU GUYS--, THIS ISN'T THE TIME TO BE PLAYING AROUND

HELP OUT WITH SOME-THING!

HEY HIMURO, MY UNIFORM IS A LITTLE TIGHT AROUND THE CHEST

WHA? LIKE I KNOW! GO ASK KIKUKAWA ABOUT THOSE THINGS

BUT SHE ISN'T AROUND AT ALL

SHE'S IN THE HOME EDUCATION ROOM, DOING SOME WORK WITH THE COOKING GROUP

YOU'RE SO FAST AT MINCING

WOW—

REA... REALLY?

HEH.. YEAH...

トン

トン

トン

トン

.....

HA... HAHA

YEAH!! YOU'RE REALLY GOOD AT IT

IN THE COOKING GROUP..

THAT'S RIGHT. THERE ARE ONLY US THREE,

HUH...

WHA... WHAT?

NO...

IT'S NOTH-ING

I DON'T THINK SHE WOULD, BUT KIKUKAWA. .

HA.. HAHA

I SEE ...

PLEASE DON'T SAY "IT'S MUTUAL LOVE" IN FRONT OF KANZAKI

REALLY, THE 3RD YEARS' HAUNTED HOUSE IS AWESOME

HEH-- THE FIRST YEARS WON'T LOOSE!!

GOT TO FINISH THIS UP FAST AND CLEAR UP KIKUKAWA'S MISUNDER-STANDING

WHATEVER, THIS IS GETTING AWKWARD TO THE POINT WHERE I FEEL LIKE I'LL DIE

……!

……!!

WHAT THE, THEY'RE ALONE AGAIN

……

OW!!

YOU'RE BLEED-ING!

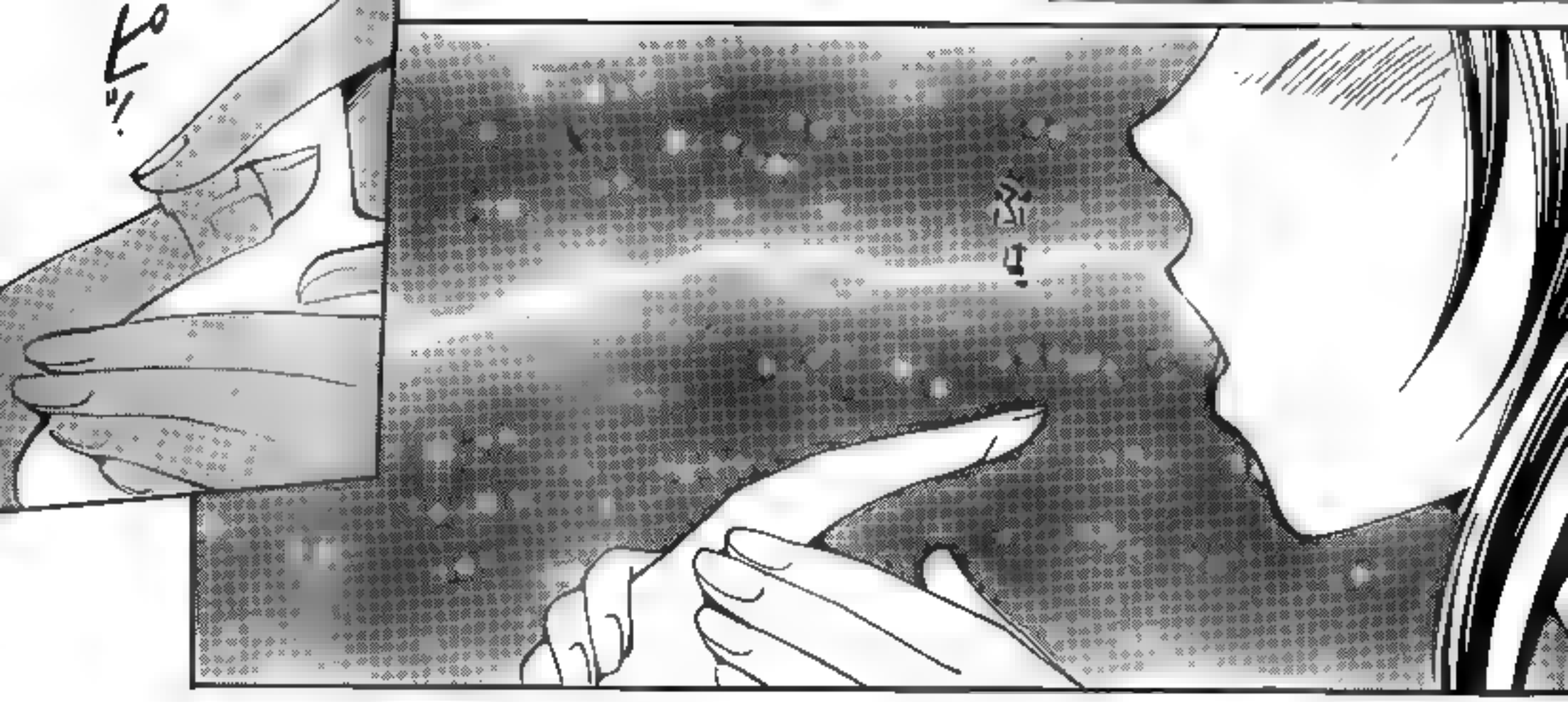
NO WAY, ARE YOU OKAY?

AH, YEAH I'M FINE. JUST NEED TO SUCK ON IT...

HUH...

WHAT IS SHE DOING? JUST WHAT EXACTLY IS SHE DOING!?

EH——!!


ふぅ
ん!


EH...
WHA...


HEE HEE


OH.. OKAY--
HEY- KIKUKA- WA-- SAAAAN. CAN I BORROW YOU FOR A MINUTE?


MY UNI- FORM IS A LITTLE TIGHT AROUND THE CHEST
HE.. HEY..!!

……

WE... WELL, THAT WAS SURPRISING

……

WHAT ARE YOU TALKING ABOUT...?

SHE SURE IS DARING TO DO SOMETHING LIKE THAT SO SUDDENLY

EVE... EVEN THOUGH WE AREN'T DATING, PEOPLE WILL MISUNDER-STAND

SHE MUST HAVE ACTED ON MATERNAL INSTINCT...

THERE IS NO REASON...

FOR YOU TO ALWAYS MAKE EXCUSES TO ME, RIGHT?

.....

THE BURNING KIKUKAWA, THE SMOLDERING YUZUKI, THE COLD MANAMI, AND THE FROZEN NARUTO

YEAH...

YOU'RE RIGHT ...

MORE IMPORTANTLY, PLEASE HAND ME THAT COLANDER

AH... YES

to be continued!!


君の住む町
A town where you live
RAW : HEIJI-SAMA
TRANSLATION : HONTOURAKUDA
PROOFREADER: ZIJIAN
CLEANER: TAKADANAMA
TYPESETTER: TAKADANAMA
FINAL CHECK: HONTOURAKUDA
RED HAWK SCANLATIONS
KIMI NO IRU MACHI 54
HTTP://WWW.REDHAWKSCANS.COM
#RED-HAWK@IRC.IRCHIGHWAY.NET

FESTIVAL

THE DAY OF THE SCHOOL FESTIVAL
THE CURTAIN GOES UP ON THIS LOVE WAR

WE'RE SORRY, WE WENT A LITTLE TOO FAR

GWA~~ SCARY

REALLY?

LET'S GO TAKE A LOOK

HEY, THE 1ST YEARS ARE DOING A MAID CAFE

1ST YEAR

元祖
広島風お

HOW ABOUT SOME OKONO-MIYA-KI-- PRETTY LADY?

FRESHLY MADE



君のいる町

A town where you live

#55 INVITATIONS TO THE KOUYASAI

SEO : KOUJI

SUMMARY: KIKUKAWA HAS COMPLETELY MISUNDERSTOOD ABOUT HARUTO LIKING HER. PLUS YUZUKI AND SENPAI LOOK LIKE THEY ARE GETTING ALONG. THINGS ARE OFF TO A ROUGH START.

YUP!!

WOW-- THERE ARE A LOT OF CUSTO-MERS

MAID-SAN, WHERE IS MY APPLE PIE?

YES, ONE MINUTE

HEY AKARI, TAKASHI

WE CAME TO SEE YOU GUYS

DO YOU EVEN HAVE TO ASK WHY WE CAME?

I'LL HAVE SOME MILK TEA

SOME COFFEE HERE!!

GEEZ!! GO HOME YOU'RE EMBAR-RASSING ME

AH... LET'S TAKE A PICTURE! YOU TWO GET TO-GETHER!!

DADDY BOUGHT A DIGITAL CAMERA

AND MOM TOO.... WHY DID YOU COME HERE?

DA... DAD!!

AH, ALMOST NOW

KI-RISHI-MA-- IS THE PIE DONE YET?

ピピピ

THEN I'LL BE WAITING FOR THE "KOUYASAI" MAKE SURE YOU CONFESS, ALRIGHT?

OH YEAH, I FORGOT ....

WHA?

OH... NO ONE...

SO WHO ARE YOU BRIN-GING TO THE... 'KOU-YA-SAI'?

I'VE GOT TO CLEAR THIS MI-SUNDER-STANDING SOON

NO MATTER HOW BAD OF A MISUNDER-STANDING IT WAS, IT'LL BE AWFUL IF I TOLD HER AT THE 'KOUYA-SAI'

I SEE

THAT I CAN THINK OF

OKAY OKAY, I GET IT

OH MAN!! WHATEVER, JUST GO BACK TO WORK

THE PIE IS READY

WHA!?

WELL... I GUESS THAT'S TRUE

YOU WOULDN'T HAVE ANY DIGNITY IF YOU BROUGHT ANOTHER GIRL RIGHT AFTER YOU GOT DUMPED BY KANZAKI

NOW THEN—, WHO SHOULD I ASK?

EVER SINCE I HELD HER HAND AND DIDN'T CONFESS OR ANYTHING

WELL, I GUESS THAT WE CAN'T TALK DIRECTLY

.....

I DO HAVE DIGNITY .

YO—!! I'VE COME OVER TO PLAY YUZUKI-CHAN

EBA AND KANZA-KI-- SENPAI

BUT SENPAI, WHAT IS UP WITH THAT OUTFIT?

THAT MUMMY JUST MADE A CHILD CRY

HEHE!! LIKE I SAID

THIS PLACE IS REALLY POPULAR, THIS MIGHT MEAN THE 3RD YEARS LOSS

HEH... TO WHAT?

AH... I WAS JUST ABOUT TO SAY THIS,

ARE YOU LOOKING FORWARD TO IT, YUZUKI-CHAN?

...!

THE 'KOUYASAI'!! I'M SERIOUS ABOUT BRINGING YOU

AH... YEAH!!

YUZUKI-CHAAAN, CAN I GET A MINUTE?

JUST LOOK INTO MY EYES!! I'M SERIOUS ABOUT THIS!

DON'T BE SAYING THAT NOW SENPAI!!

OKAY--!

IF YOU'RE FREE, COME TO THE HAUNTED MANSION

WELL, I'LL BE GOING AS WELL THEN

TO DO IF HE INVITES YOU

BUT WHAT ARE YOU GOING..

THO .. THOSE TWO ARE GETTING ALONG

I DONT KNOW

I'LL THINK ABOUT IT WHEN THE TIME COMES

HUH!?

OH... YEAH...

HEY HARUTO-- YOU FREE?

WE'RE RUNNING LOW BECAUSE OF THE NUMBER OF CUSTOMERS

COULD YOU GO WITH YUZUKI TO THE STORAGE HOUSE AND GET SOME ICE CREAM?

カツン

カツン

HEH!?

I... I DIDN'T THINK THAT WE WOULD BE ALONE SO SUDDEN-LY...

WHAT SHOULD I TALK ABOUT?

YE.. YES?

AH... NOT-HING..

UMMM ...

EH...

WE...
WE...

HAVEN'T BEEN TALKING RECENTLY, HAVE WE?

I...

.....

...!!

IS...

IS IT BECAUSE I HELD YOUR HAND?

YE...

YEAH ...

GUESS SO

……!!

……

……

……

I CAN'T THINK OF ANY EXCUSES

UMMM...

.....

.....

!!

HEH ...

DON'T WORRY ABOUT IT!!

WE... WE'RE HOLDING HANDS!!

TH... THERE'S NO WAY THAT THAT IS TRUE

NOT TOO LONG AGO I WENT HOME HOLDING HANDS WITH TAKASHI AND HIMURO

I HOLD HANDS WITH AKARI AND NEE-CHAN ALL THE TIME...

AND THEN....

SHUT UP!!

I'M THAT KIND OF GUY!!

GOT SOME-THING TO SAY

UWA... THAT WENT BOOM

OF COURSE, WITH THAT KIND OF LIE

.....

OKAY

OH GOOD WE CAN TALK NORMALLY AGAIN

YE... YEAH, DON'T WORRY ABOUT IT, I'M JUST THAT KIND OF GUY

HAHAHA, I GET IT NOW

THEN I WON'T WORRY ABOUT IT

BECAUSE YOU'RE THAT KIND OF GUY

AH... YEAH, GUESS SO

GUESS WE NEED TO GET GOING NOW

FESTIVAL COMMITTEE MEMBERS PLEASE ASSEMBLE AT THE SCHOOL GROUNDS FOR THE 'KOUYASAI' PREPARA-TIONS

'KOUYA-SAI' HUH?

I WONDER WHAT'S ON HER MIND

PROBABLY THINKING ABOUT SENPAI

I SEE

HEY HARUTO-KUN, YOU GOT ANYONE YOU WANT TO ASK TO THE 'KOUYASAI'?

HUH!?

WELL... NOT RIGHT NOW

HEY HARU-TO-KUN?

BU...BUT WHAT ABOUT YOU?

THEN TAKE ME

WHAT?

SUDDEN CHANGE IN LOVE!

NO CHAPTER NEXT WEEK

君のいる町

A town where you live



RAW : RENA CHAN

TRANSLATION : HONTOURAKUDA

PROOFREADER: MAJINANDY, BRIT_FILMMAKER

CLEANERS: TAKADANAMA, ENDLESS

TYPESETTER: TAKADANAMA

FINAL CHECK: HONTOURAKUDA

RED HAWK SCANLATIONS

KIMI NO IRU MACHI 55

HTTP://WWW.REDHAWKSCANS.COM

#RED-HAWK@IRC.IRCHIGHWAY.NET

THE SERIES CONTINUES!!
LOVE AND TENSION!!

KUH?

THEN...

TAKE ME

君のいる町

THE WORLD GIVES ME SO... THEN YOUR EYES TOUCH ME AND SUDDENLY BY SWOOSH

AFTER HARUTO TALKED TO YUZUKI, WHO HAS FELT AWKWARD WITH HIM

#98 KIYOSAKI

浅尾公治

.....

WHA
...

HUH!?

WHY ARE YOU SAYING THIS SO SUDDENLY?

COULD THIS BE A CHANCE?

WHAT IS THE MEANING OF THIS?

AND THERE IS... UMM ...

THERE IS KIKUKAWA AS WELL.

...

BUT... BUT DIDN'T KANZAKI-SENPAI SAY THAT HE WAS GOING TO INVITE YOU?

AH ...



HUH...
YEAH
...

LET'S HURRY UP AND GET THOSE CHAIRS

TAKASHI-KUN IS WAITING

HUH?

.....

WELL, WHATEVER

WAS THAT REALLY ..

JUST A JOKE?

ASK HER TO THE 'KOUYASAI' ANYWAY

I NEVER HAD THE COURAGE TO...

HOW PATHETIC, KIRISHIMA-CHAN. IT'S BECAUSE YOU DON'T WORK OUT ENOUGH

HA—, FINALLY DONE, I CAN'T LIFT A THING NOW

文化祭

HEY HELP ME CLEAN THIS UP HERE

HEY, CAN I TAKE THE LEFTOVER SAUCE?

I DON'T KNOW, ASK THE TEACHER

WHA?

BUT THE FESTIVAL'S BIGGEST AFTER EVENT IS JUST STARTING

THEY'RE DESPERATELY TRYING TO FIND A GIRL WHO WOULD GO TO THE 'KOUYASAI' WITH THEM

JUST TAKE A LOOK AT THEM ALL

ASS?

IF AKARI HEARD THAT, SHE WOULD BEAT YOU DOWN

WELL POPULARITY IS WHAT'S IMPORTANT, AND KANZAKI IS COMPETING AGAINST YUZUKI, WITH KIKUKAWA'S ASS TRAILS FAR BEHIND IN 3RD PLACE?

THIS IS ALL FROM THE FORTUNE TELLER HIMURO

REALLY?

.....

BUT OH WELL, YUZUKI-CHAN HAS A GOOD THING GOING WITH KANZAKI-SENPAI

ID... IDIOT

STOP TALKING RUBBISH AND CLEAN UP

OH YEAH, I'M GOING TO GO GET SOME OKONOMI-YAKI, WANT TO COME?

JUST ASKING MIGHT BE IMPOS-SIBLE

WHAT'S UP WITH HIM?

.....?



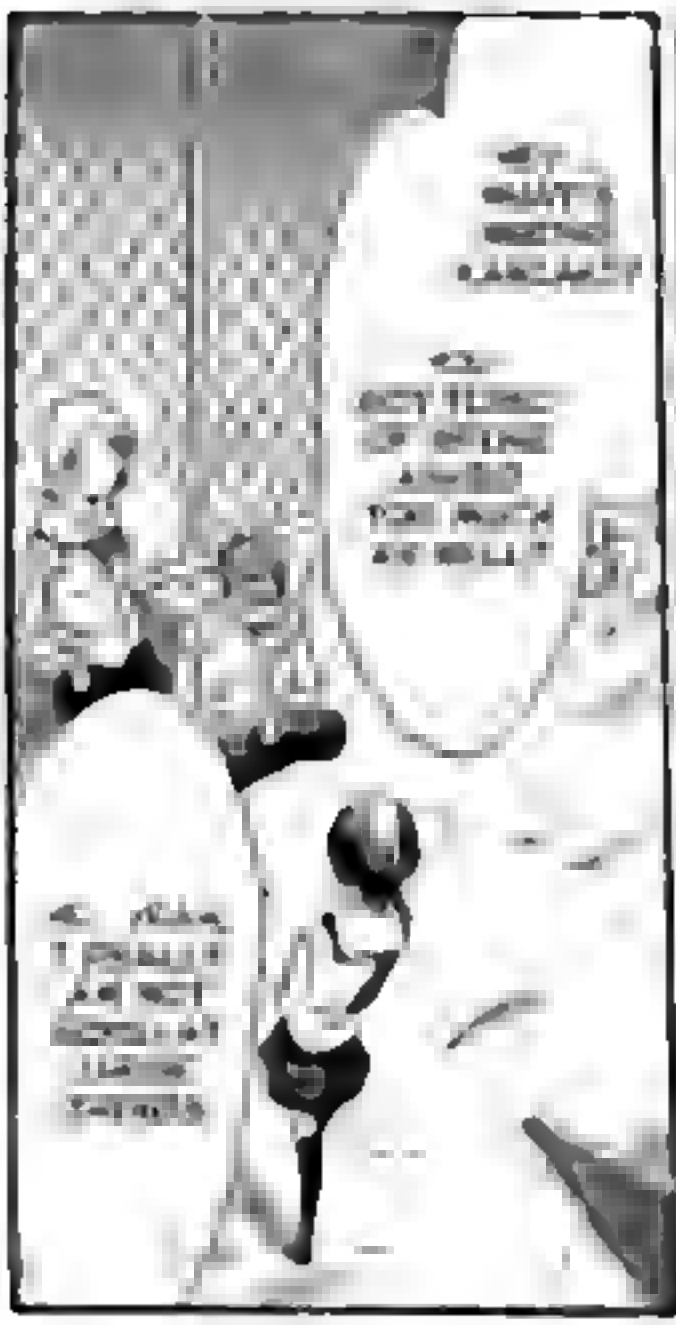





YOUTH IS ... SOOO NICE.
AND NOW ANOTHER COUPLE JUST LEFT



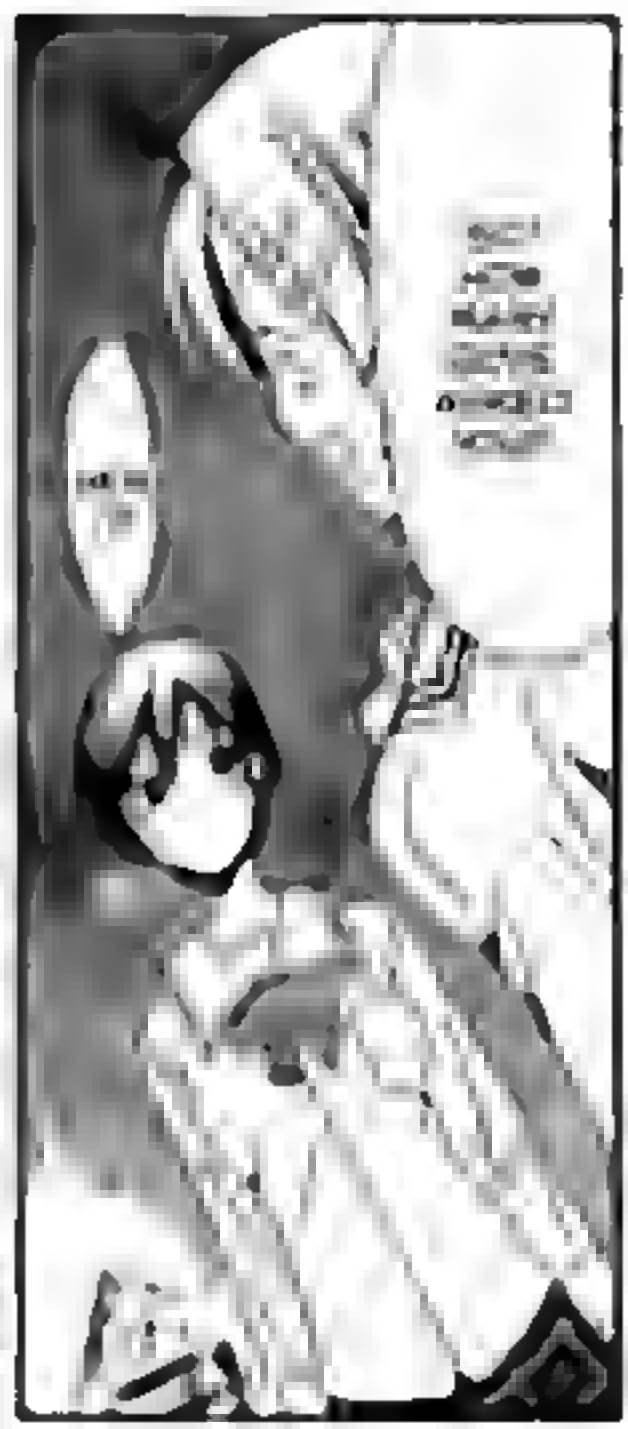
I ASKED
AND WAS REJECTED BY ALL OF
SHUT

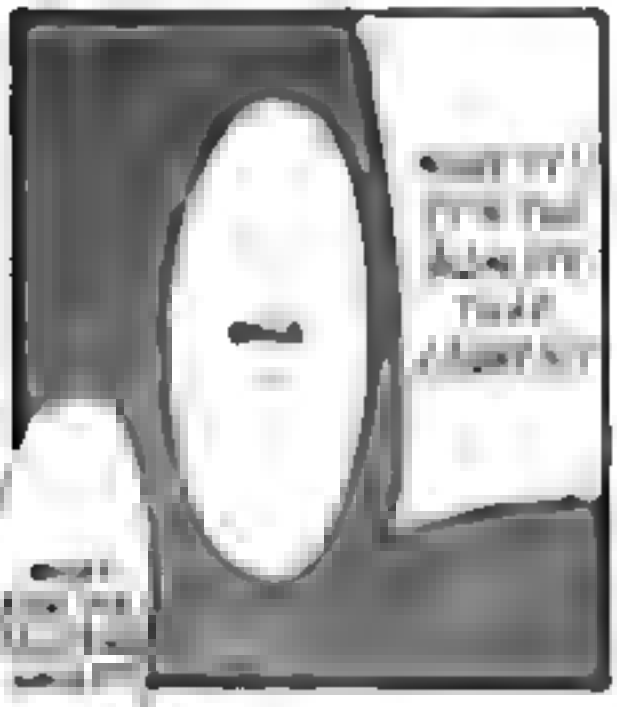














I ENDED UP COMING HERE WITHOUT A PLAN

WHAT SHOULD I DO?

KIKU-KAWA IS LOOKING AT ME TOO MUCH

MAN. .

I REALLY SHOULD TAKE HER SOMEWHERE AND EXPLAIN THINGS TO HER PROPERLY

I GUESS...

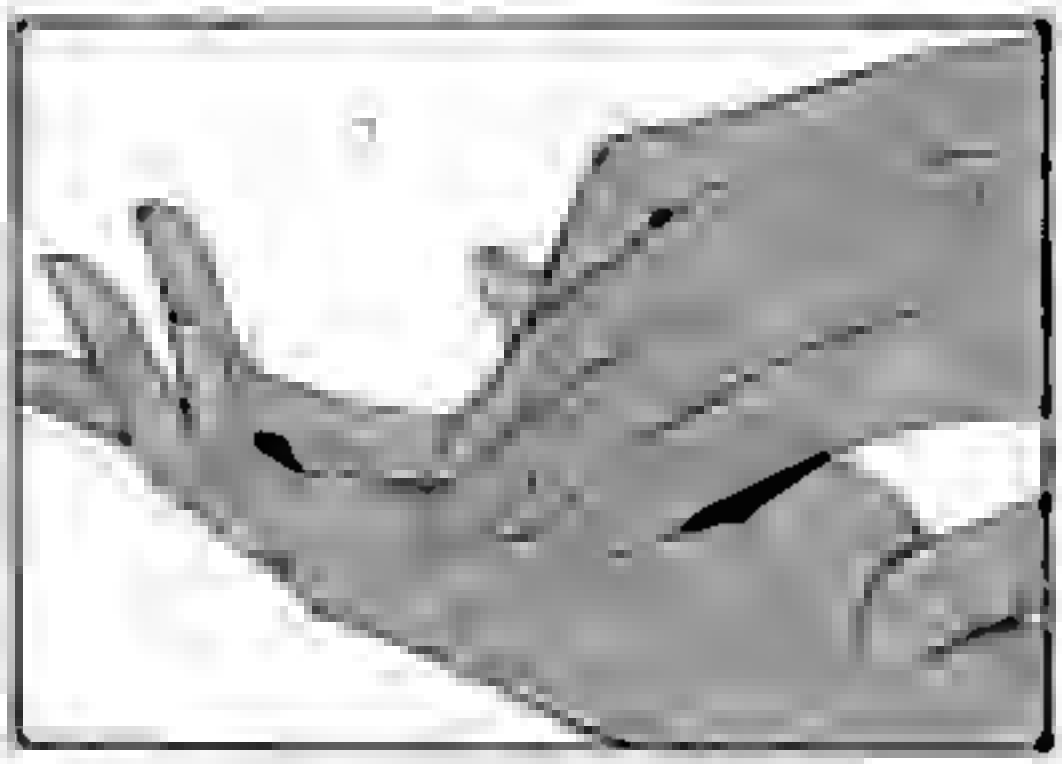
BUT IF I DID THAT IN FRONT OF EVERYONE, THEN IT WOULD LOOK LIKE I LIKE HER

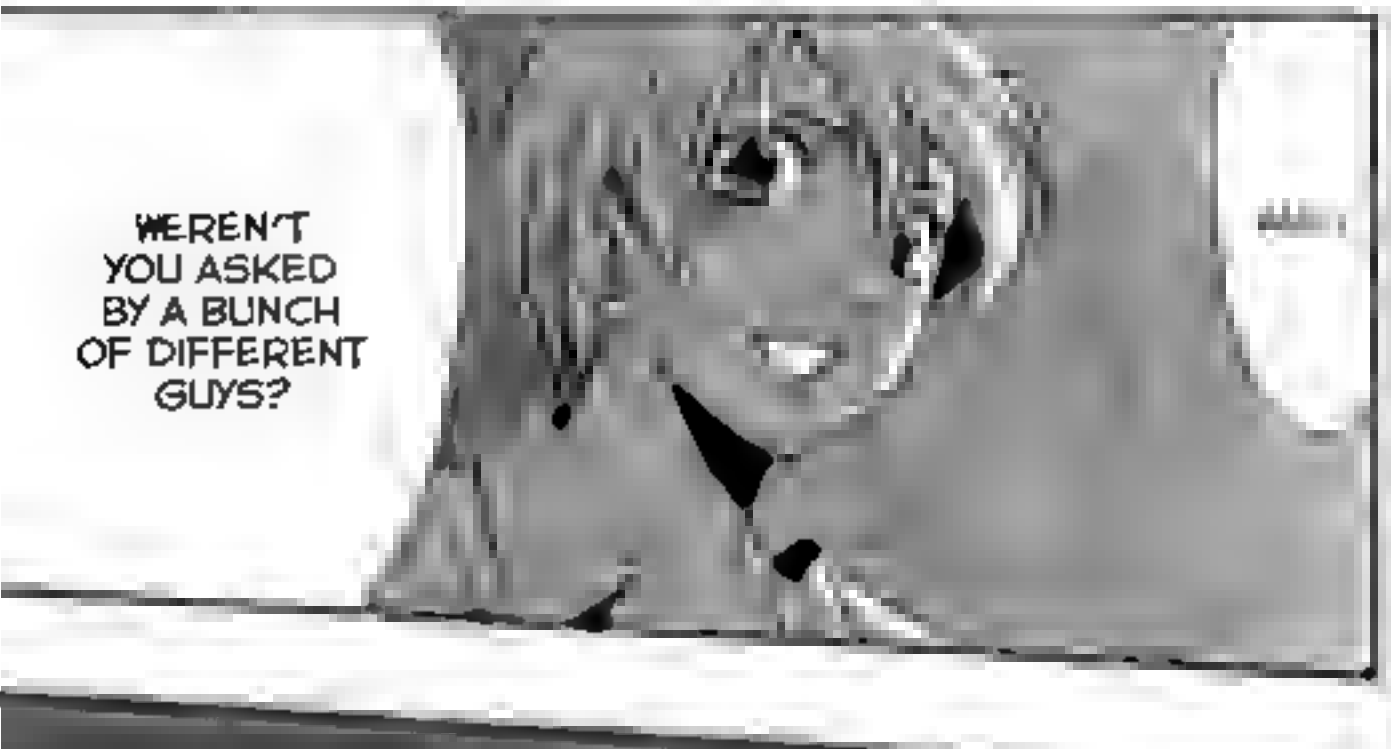
EBA!

WANT ...

WANT TO DANCE?






WEREN'T YOU ASKED BY A BUNCH OF DIFFERENT GUYS?







WHY IS SHE IGNORING ME?

DID I DO SOME-THING WRONG?

WHEN WE TALKED EARLIER, SHE SAID THAT...

.....

H.. HEY...

IT WAS JUST A JOKE

SO WHAT DID YOU DECIDE TO DO IF SEAMAL...

ASKED YOU TO GO WITH HIM?

!?

HUH

WHA WHAT?

UHHH

IDIOT

NA!

MAKE SURE YOU CONFESS,

THEN I'LL BE WAITING FOR THE 'KOUYASAI'

I'M SERIOUS ABOUT BRINGING

YUZUKI-CHAN HAS A GOOD THING

LET'S GO TO THE 'KOUYASAI' TOGETHER, EBA

A SWEET OPEN CONFESSION

to be continued!!

君のいる町

A town where you live



RAW : RENA CHAN

TRANSLATION : HONTOURAKUDA

PROOFREADER: ZIJIAN

CLEANERS: TAKADANAMA, BAKA_SCARLET

TYPESETTER: TAKADANAMA, HYORIFTW

FINAL CHECK: HONTOURAKUDA

RED HAWK SCANLATIONS

KIMI NO IRU MACHI 56

HTTP://WWW.REDHAWKSCANS.COM

#RED-HAWK@IRC.IRCHIGHWAY.NET

A town where you live

I WAS ASKED BY MY MANAGER TO WRITE THIS ONE SHOT FOR THE DRAGON-ZOUKAN RIGHT AFTER I FINISHED SUZUKA.

I EXPERIMENTED AROUND A BIT WITH A NEW KIND OF CHARACTER DESIGN THAT I HAVE NEVER USED BEFORE FOR MY NEW SERIES. SEVERAL OF THOSE CHARACTERS ARE NOW IN "KIMI NO IRU MACHI".

I'LL BE EXCITED IF YOU THINK THAT A CHARACTER HERE MIGHT BE THE ORIGINAL CHARACTER DESIGN FOR SOMEONE IN "KIMI MACHI".

SEO KOUJI



THE ACE OF THE WOMEN'S SOFTBALL TEAM AT 170 CM TALL

AHAHA-HAHA REALLY ?

OW!! WHAT ARE YOU DOING?

OH SORRY, DID THAT HURT SAWAZAKI ?

I COULDN'T SEE YOUR FOOT, IT'S TOO SMALL

AND YOUR SHADOW IS THIN AS WELL...

SHE IS A RUDE AND FOUL-MOUTHED TOMBOY

SHE'S PRETTY MUCH THE COMPLETE OPPOSITE OF MY TYPE OF GIRL

IT IS YUNA SAKURAGI THAT..

.....

I'M GOING TO CONFESS TO

特別収録

ゆな

YUNA

AH... UHM

WELL

SO WHAT IS IT

THAT YOU WANTED ME TO COME HERE TO TALK ABOUT?

ONE NIGHT DURING THE SCHOOL TRIP,

THE ONE WHO SAID IT, WAS ME,

AH, ME TOO ME TOO! SHE'S LIKE A GUY

BY THE WAY THE GIRL I DON'T LIKE IS SAKURAGI

WE PLAYED A GAME WHERE THE LOSER WOULD HAVE TO CONFESS TO THE GIRL THEY DISLIKED MOST

WE'RE WAITING YOU SO DON'T CHICKEN OUT

HURRY IT UP!

THEY'RE GOING TO MAKE SURE I CONFESS HUH

.....

AND THE ONE WHO LOST WAS ME

CLEARLY THAT'S PRETTY EXOTIC

AH!!

I HAVE CLUB ACTIVITIES TO ATTEND TO

IF YOU DON'T HAVE ANYTHING ELSE IMPORTANT, I'M GOING TO GO

I... I LIKE YOU!!

FUCK!! WHATEVER HAPPENS, HAPPENS

HEH!?

PL...

PL...

PLEASE, GO OUT WITH ME

WHAT'S WITH THAT FACE?

WHATEVER AND JUST DUMP ME ALREADY

HEH!?

WAI... MY RESPONSE ?

!?

I WAS JUST CONFESSED BY SAWAZAKI!! HE SAID HE LIKED ME!!

NO WAY!!

REALLY!? WHAT ARE YOU GOING TO DO?

SHE SERIOUSLY IS A FUCKING BITCH!!

WHAT A .. BITCH !!

HEY- EVERYONE LISTEN UP!!

WHAT ARE YOU DOING YUNA, PRACTICE HAS ALREADY STARTED

HUH!?

WELL I'LL GO OUT WITH HIM!

WAI TOMOR-ROW?

WE... SEE YOU TOMO-RROW!

I HAVE PRAC-TICE NOW

WOW, I JUST SAW SOME-THING AMAZING

YOU REALLY GOING OUT WITH HIM?

AFTER ALL, I DO LIKE SAWAZAKI!

TREASURE THIS FOREVER--!!

NICE JOB SHINGO~ CONGRATULA-T.ONS

YOU GUYS FUCKING DO SOMETHING!

FU... FUCK OFF!!

HEY SAKAMOTO!! BALDIE FOUR EYES!!

DON'T DIE ON US NOW!!

WELL GOOD LUCK TO YOU!!

WHAT THE FUCK SHOULD I DO?

DON'T WORRY, WE'LL KEEP THE BET A SECRET FOR YOU

BUT WHO WOULD HAVE THOUGHT THAT SAKURAGI WOULD LIKE YOU~

THE NEXT DAY.

SIGN: SAWAZAKI

WAKE UP!!

SHINGO, HOW LONG ARE YOU PLANNING TO SLEEP IN FOR?

JUST LET ME SLEEP IN A BIT MORE

ゴロ

I'M TIRED

GEEZ, SHINGO !!

SHUT UP! THERE'S NO SCHOOL TODAY

SO SHOULD I TELL HER THAT AS WELL?

I SEE

!?

A GIRL CLAIMING TO BE YOUR GIRLFRIEND IS HERE TO SEE YOU!

YO!

I CAME TO GET YOU

FOR OUR DATE!

A DATE!

WHA ?

.....

NOT ONLY DID SHE FORCE ME OUT OF BED,

BUT NOW WE'RE AT THE BATTING CAGE SO EARLY IN THE MORN-ING?!

I'M GOING BATTING FIRST, SO TAKE A LOOK-

OKAY OKAY

LET'S JUST STOP WITH THESE BETTING GAMES

ゲームコーナー

B

OH... AND THE LOSER HAS TO TREAT THE OTHER TO LUNCH

バッティングセンター

DO YOU KNOW OF ANY OTHER ONES?

HEH?

SHIT, WHAT AM I SAYING?

AH!! NO... IT'S NOTHING

I DON'T KNOW HOW SHE WOULD REACT...

IF SHE FOUND OUT ABOUT THE BET EARLIER

BUT THERE'S NO WAY

THAT I CAN KEEP UP WITH THIS FOR LONG

IT WAS GOING AT 160 KM/H

THERE'S NO WAY THAT I COULD HIT THAT

OKAY TO GO AT 100KM/H

THAT'S WHY I SAID IT WAS

I'M ASKING YOU WHY WE WENT TO A BATTING CAGE OF ALL PLACES

YOU NORMALLY WOULDN'T GO THERE ON A FIRST DATE!

HEH ?

THAT'S NOT IT!

SAWAZAKI, YOU REALLY ARE LAME

NORMALLY YOU WOULD HAVE FLUKED ONE BY NOW

SORRY

MAYBE I SHOULD TELL HER

THAT THE CONFESSION WAS JUST A BET!

IT WAS MY FIRST TIME GOING ON A DATE AND I DIDN'T KNOW WHERE TO GO

SORRY

HUH...

REALLY ?

I DIDN'T SAY THAT IT WAS BORING!!

HEY .. DON'T MISUNDER-STAND WHAT I WAS SAYING!

I HAD A LOT OF FUN

THANKS FOR TODAY

OH... WELL I'VE GOT TO GO THIS WAY

WOW, I REALLY FELT THE HEAT THERE

OH.. OKAY

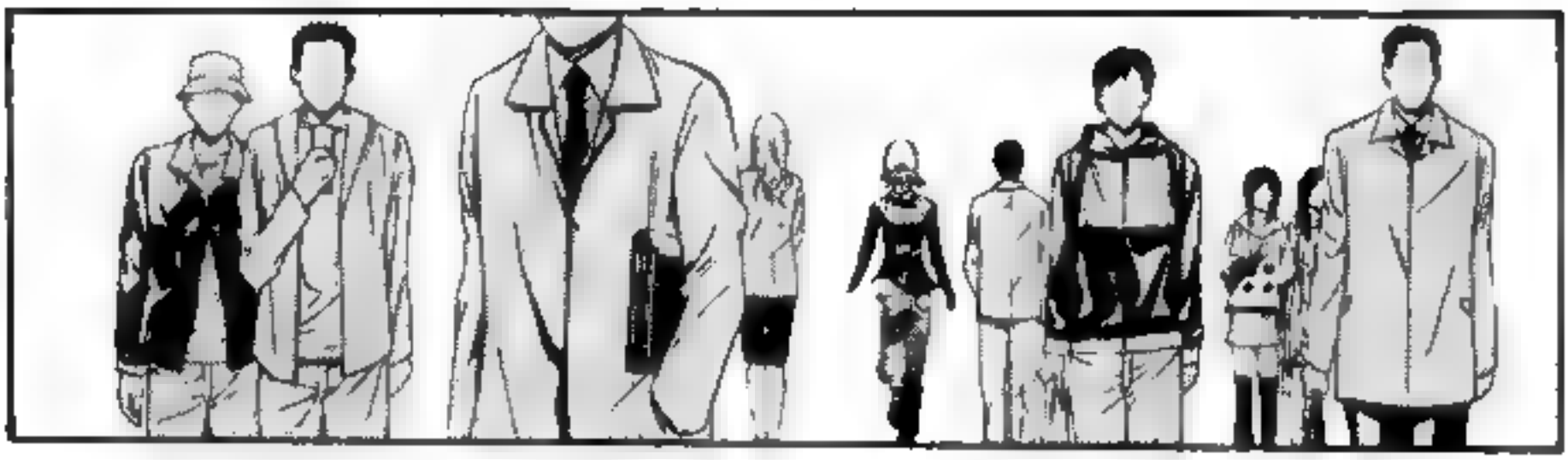
LATER

I WOULDN'T HAVE THOUGHT THAT SAKURAGI WOULD SAY THAT

...

ME TOO ...

AH... YEAH





GEEZ ...

DON'T CAUSE ME A LOT OF TROUBLE

YOU WENT ON A DATE WITH SAKURAGI YESTERDAY

THE BATTING CAGE WAS IT ?

HEY, WE HEARD SHINGO!

IT'S NOT JUST US, THE ENTIRE CLASS KNOWS!

HUH . HOW D.D YOU GUYS KNOW THAT?

IF YOU'RE OKAY WITH THAT THEN WHATEVER, BUT...

SERI- OUSLY... WHAT ARE YOU GOING TO DO?

THE FIRST THING THAT SAKURAGI TALKED ABOUT THIS MORNING WAS ABOUT THE DATE

!!

I CAN'T LET HER GO AROUND TELLING PEOPLE STUFF

THIS ISN'T A FUCKING JOKE!!

HUH, RIGHT NOW?

I'M GOING TO DUMP HER!!

IT'S NOT OKAY !!

I HAD A LOT OF FUN

THANKS FOR TODAY

.....

SHE'S ALWAYS WITH SOMEONE

GUESS I CAN'T DO IT AT SCHOOL

WELL,

WHY DO WE HAVE TO MEET UP IN FRONT OF THE STATION?

UGH--

IT'S SO COLD

WE REALLY DO HAVE TO MEET UP SOMEWHERE FOR A DATE

I'LL BE WAITING AT THE STATION AT 9

.....

I'M GOING TO TELL HER THAT I WANT TO BREAK UP

THIS WILL BE THE LAST TIME THAT WE'LL BE PLAYING THE DATING GAME

1 WEEK LATER

109

HEY, IS SHE A MODEL?

HM ?

SHE'S SO COOL, AND SO TALL

IS THAT... SAKU-RAGI?

.....

HUH ... AH ...

Y... YO!

OH!

MORNING SAWAZAKI

IT'S NOT WEIRD

NO...

HEH!?

IS IT REALLY THAT WEIRD?

.....

YEAH

WHY AM I BLUSHING, IT'S JUST SAKURAGI!!

GOOD

I'M GLAD I TRIED MY BEST!!

WELL LET'S GO!

WE'RE WASTING TIME!!

HE... HEY DON'T PULL!!

AND WHERE ARE WE GOING?

NO
WHY DID WE COME HERE AGAIN ?

OKAY! YOU START TODAY!!

SIGN: BATTING CAGE
バッティングセン

BECAUSE I DON'T KNOW WHAT TO DO ON A DATE

I DID NOT SAY THAT

GEEZ,

BESIDES, YOU SAID THAT IT WAS FUN!

BESIDES SAKURAGI, WILL YOU BE ABLE TO DO THIS IN YOUR SKIRT?

I'M FINE, IT'LL BE A HANDI-CAP

I SEE

AH,

CAN'T HELP IT SINCE WE'RE HERE ALREADY

WELL WHATEVER

!?

THAT'S HOW YOU TURN YOUR HIPS

YOU SHOULD CLOSE UP YOUR RIGHT SIDE MORE

"SQUEEZE"

HEY

GUHO!!

YOU REALLY ARE LAME

YOU OKAY ?

HEY SAWAZAKI, YOU SHOULDN'T STAND THERE.

H" H" H"

OH... YEAH

IT'S BECAUSE YOU HUGGED ME

YEAH ... I'M FINE

THIS HANDICAP IS PRETTY FAIR

YOU REALLY ARE A STUBBORN PERSON

THAT'S WHAT I LIKE ABOUT YOU

BUT...

I...

I'M NOT BLUSHING!!

ANOTHER BALL IS GOING TO COME

HERE STOP BLUSHING AND STAND UP

HUH?

I WAS A LITTLE ECSTATIC

A GIRL JUST TOLD ME THAT SHE LIKED ME FOR THE FIRST TIME IN MY LIFE

SHIT OF COURSE I WAS BLUSHING

カッ!!

BESIDES

バッティング

.....

YEAH!

I'LL DO SOME SECRET TRAINING AND FREAK HER OUT

WHO WOULD HAVE THOUGHT THAT A BOYFRIEND WAS WORSE AT THE BATTING CAGE THAN HIS GIRLFRIEND

HUH ?

AHAHAHAHA I SEE I SEE

I GUESS

I'LL START WITH 120 KM/H

AND ...

WHO'S HE?

SAKURAGI

THAT'S WHAT I WAS TELLING YOU

MY TIMING WAS TOO FAST

WHOEVER HE IS

SHE SHOULDN'T BE MAKING THAT FACE AT ALL

- 7 -

WHAT THE

.....

WHY WAS I GETTING SO HAPPY BY MYSELF

I'M SUCH AN IDIOT

IT'S NOT THAT

HOW NICE

YO SHINGO-- YOU MEETING JP WITH YOUR GIRLFRIEND AGAIN TODAY?

RECENTLY YOU'VE BEEN LOOKING PRETTY SATISFIED

SAKURAGI IS SURPRISINGLY A GOOD GIRL

RIGHT

WELL AT LEAST IT TURNED OUT FAIRLY WELL,

I MEAN YOU'RE NOW DATING

THERE'S BEEN A LOT GOING ON AND I HAVEN'T FOUND THE RIGHT TIMING TO BREAK UP

.....

カリ

HM ?

IT WAS JUST A BET

.....

ALL I HAD TO DO WAS CONFESS TO A "GIRL THAT I DIDN'T LIKE"

AH ...

SAWA-ZAKI ...

YOU WENT OUT WITH ME BECAUSE YOU DIDN'T LIKE ME?

SA-KU-RAGI ...

WHAT DID YOU SAY?

WHAT DO YOU MEAN A BET?

THAT CON-FESSION WAS ALL PART OF YOUR GAME?

.....

YOU WERE ALWAYS THINKING ABOUT BREAKING UP?

...

AH. SAKU-RAGI

I SEE

WHAT ARE YOU SPACING OUT FOR SHINGO?

GO AFTER HER!!

IT'S OKAY

.....

I SAID IT WAS FINE!!

IT... IT'S FINE? ARE YOU KIDDING ME?

AT THIS RATE IT'LL BE OVER FOR YOU TWO!!

LEAVE ME ALONE!!

YEAH THAT RIGHT! YOU CAN STILL...

SHIN GO

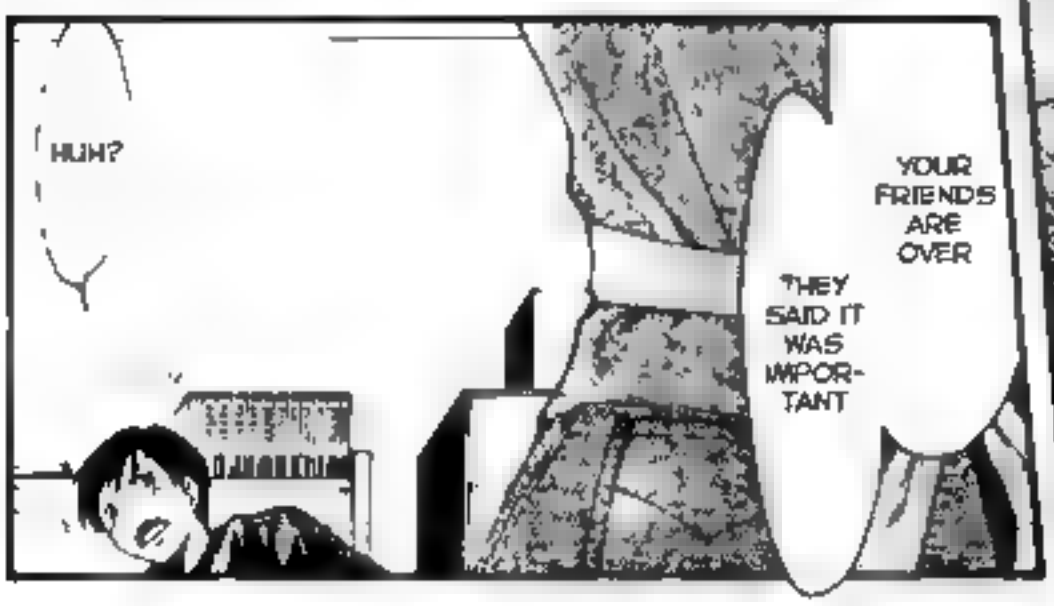
.....






SHINGO I'M COMING IN
WHAT?
I DON'T WANT ANY FOOD




HUH?
YOUR FRIENDS ARE OVER
THEY SAID IT WAS IMPOR-TANT

WE'RE COMING IN

YO~~~~

WHAT IS IT THAT YOU WANT AT THIS HOUR...

YO... YOU GUYS

.....

CONFESS TO THE GIRL HE LIKES THE MOST

THE LOSER IS GOING TO HAVE TO

HURRY UP AND SIT DOWN

WHATEVER, LET'S PLAY SOME CARDS

HUH!? WHY ARE WE PLAYING CARDS?

HE... HEY YOU GUYS! I DON'T HAVE ANY GIRLS I LIKE

I LIKE AMAMI-SAN FROM KITAKOU

HM-- ME TOO

I LIKE YAMA-SHITA

HOWEVER, IF YOU LOSE, YOU'LL HAVE TO DO IT

IT DOESN'T MATTER WHICH JUST GET READY

IT'S GETTING ANNOYING

OKAY- YOU DO, THE GIRL YOU DON'T LIKE.

.....!

.....

I JUST DON'T HAVE TO LOSE, RIGHT?

HMPH


A
DOK
DOD


HAA
HAA

BUT THAT GUY WAS JUST ACTING LIKE A WHINING LOSER
SAKURAGI IS ALREADY DATING THIS GUY WITH GLASSES, WHO FREQUENTLY GOES TO THE BATTING CAGES


YEAH THE TWO OF THEM GO TO THE BATTING CAGE TOGETHER QUITE A BIT
THAT GUY IS DEFINITELY HER OLDER BROTHER WHO GRADUATED LAST YEAR
HE WAS A MEMBER OF THE BASEBALL CLUB

WAS SO GREAT!
HIS FACE WHEN HE HEARD THAT

櫻木

SIGN SAKURAGI

KUH
...
OKAY

YUNA---
YOU'VE
GOT A
GUEST

HAA

HAA

HAA

.....!

SAWA

WHO IS IT
AT THIS
HOUR?

YOU NEED SOME-THING ?

WAIT GO OUTSIDE

SAKU-RAG. I

HUH?

WE STAR-TED GOING OUT

YEAH I REALLY

DIDN'T L KE YOU BEFORE

. .

I TOTALLY FORGOT EVERYTHING ABOUT THE BET

WHEN YOU HUGGED ME MY HEART WAS RACING SO MUCH

LOOKED SO BEAUTIFUL THAT I D DN'T KNOW HOW TO REACT

ON OUR NEXT DATE YOU...

I THOUGHT ... YOU WERE PRETTY CUTE

BUT WHEN I WAS GOING HOME FROM OUR FIRST DATE...

I SERIOUSLY FELL IN LOVE WITH YOU

WHEN I NOTICED IT...

SAWA-ZAKI?

.....

ONE MORE TIME

PLEASE GO OUT WITH ME ...

.....

.....!

NO

THIS ISN'T
A JOKE

I WAS GOING TO BE REJECTED NO MATTER WHAT

OF COURSE

GRIP

.....

JUST KIDDING

HUH!?

UMM... WHAT DO YOU MEAN?

I WAS REALLY PISSED OFF!!

IF I DIDN'T SAY THAT THEN I WOULDN'T BE ABLE TO FORGET IT

FOR THE BET!

IT'S PAYBACK

SAKURAGI

OH I SEE! NOW THAT YOU'RE HERE WHY DON'T YOU COME IN

MY DAD S HOME!!

HUH!?

PL.. PLEASE FORGIVE ME FOR THE BET!!

YUNA END



YUNA ONESHOT

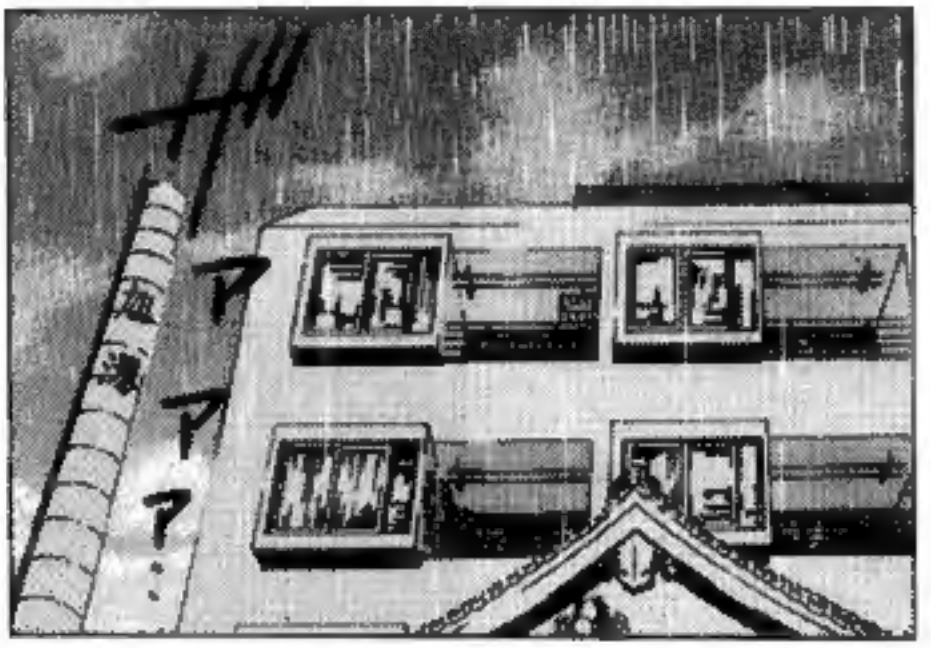
Raw: raw-manga.kyuushi.com
Translator: HontouRakuda
Proofreader: MajinAndy
Cleaner: Zyki
Typesetter: esluzuriaga

#red-hawk@irc.irchighway.net

www.redhawkscans.com
RED HAWK SCANSLATIONS

君のいる町 4コマ劇場 ～涼風、ふたたび～

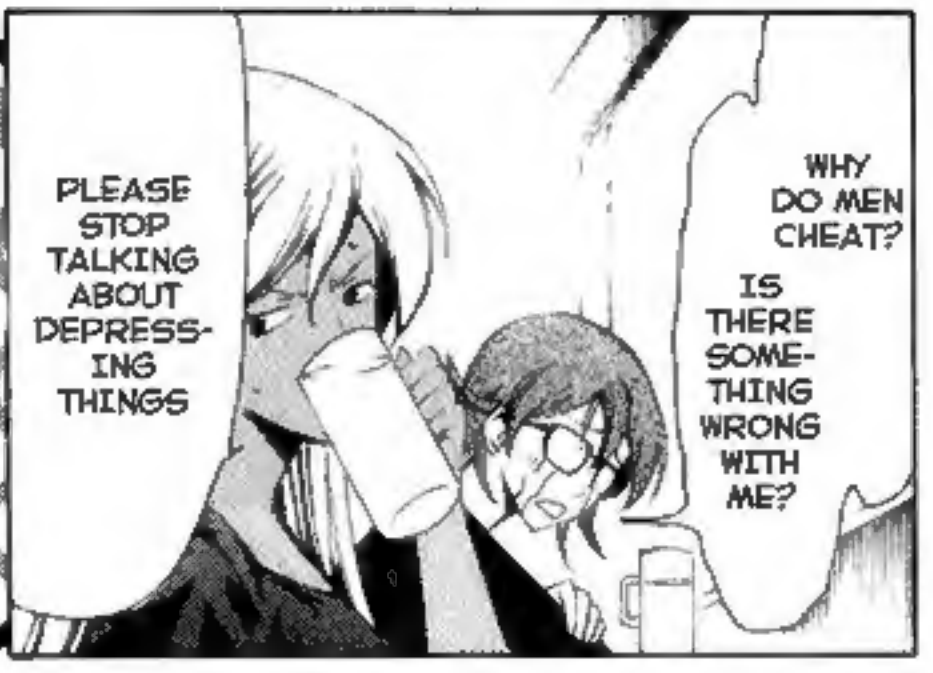
「ジメジメ」 JIMEJIME






YOU DON'T WANT TO HANG THEM UP IN THE HOUSE BECAUSE IT'LL MAKE THE ROOM ALL DAMP
GEEZ, IT'S BEEN RAINING NONSTOP RECENTLY, SO THE LAUNDRY WON'T DRY AT ALL

PROBLEM RAINY SEASON



TL NOTE: THE WHOLE PAGE IS PLAYING OFF ONE JAPANESE WORD ジメジメ.
IT IS COMMONLY USED FOR HUMIDITY/DAMP AND ALSO DEPRESSING TALK.
COULDN'T THINK OF ANYTHING GOOD FOR THIS KIND OF WORD PLAY

CONDITIONED RESPONSE







PROBLEM

SWEAT



THE END

RED HAWK SCANLATIONS

HTTP://WWW.REDHAWKSCANS.COM
#RED-HAWK@IRC.IRCHIGHWAY.NET

SUZUKAZE

RAW : CRAZYMANGA
TRANSLATION & FINAL CHECKER : HONTOURAKUDA
PROOFREADER : MAJINANDY
EDITOR : TAKADANAMA



涼風（すずか）

2

瀬尾公治
KOUJI SEO

あなたは、この本を読んで、どのような感想をおもちになりましたか。

このほかに、「講談社コミックス」の中で、どんな本を読まれましたか。

このつぎには、どんな作家の、どんなまんがを読みたいとお考えですか。

コミックス編集の参考にさせていただきたいと思います。「読後の感想」と合わせて、左記のところあてにお知らせください。

なお、お送りいただいたお手紙、おハガキにご記入いただいた郵便番号、住所、氏名などをふくんだ個人情報を、著者の先生にお渡しすることがありますので、ご了解のうえでお手紙をお送りください。

東京都文京区音羽二丁目十二番二十一号
（郵便番号一一二―八〇〇一）
「講談社コミックス」編集部

講談社コミックス　四一八九巻
君のいる町 ⑥
2009年9月17日　第1刷発行
定価はカバーに表示してあります。

N.D.C. 726　199p　18 cm

著者　瀬尾公治
発行者　五十嵐隆夫
発行所　株式会社講談社
東京都文京区音羽二―一二―二一
（郵便番号一一二―八〇〇一）
編集部（03）五三九五―三四五九
販売部（03）五三九五―三六〇八
印刷所　図書印刷株式会社
本文製版所　豊国印刷株式会社
製本所　株式会社フォーネット社

落丁本・乱丁本は購入書店名を明記のうえ、小社業務部あてにお送りください。送料小社負担にてお取り替えいたします。
電話（03）五三九五―三六〇三
なお、この本についてのお問い合わせは、週刊少年マガジン編集部あてにお願いいたします。
©瀬尾公治　二〇〇九年
本書の無断複写（コピー）は著作権法上での例外を除き、禁じられています。

ISBN978-4-06-384189-3
Printed in Japan